

Jules Marcellin

**Au son
d'ou flutèu**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Jules Marcellin

Felibre de Prechavoun

**Au son
d'ou flutèu**

Pouèsio e prosò prouvençalo

Cavaillon
Mistral Imprimeur-Editeur
1932

Prefàci

Siéu pas la roso, mai ai viscu proche d'elo, adounc dins soun coulourun tant tènre, e, dins soun parfum tant dous, i'a quaucarèn de iéu; aquelo pensado pleno de noblesso e de fierta qu'un pouèto de l'antiqueta avié presso pèr deviso, pòu s'atribui tambèn a n'aquel arderous felibre que ispira pèr uno muso sèmpe ravoio vèn liga sa quatrenco garbeto en aqueste galant librihoun.

Çò que lou felibre nous canto es de fes quauco legèndo coume n'i'a forço en Prouvènço que nous remembron lou souveni de nòsti rèire grand e e que s'ameriton proun d'èstre couneigudo.

Pièi nous despinto de man de mèstre sis escourregudo alentour dóu terraire lilèn. Di valèio souloumbrouso de Saumano e de Vau-cluso que nous fai passa pèr li camin roucaious de la Roco, aquèu poulit vilageaoun estalouira au grasihas do'u soulèu qu'es es ta lou brès de l'abat Imbert lou valènt felibre de Nosto Damo, un di meiours oubrié de la reneissènço prouvençalo.

Un pau pu luen es Sant Gènt lou patroun dou Coumtat, populàri en Prouvenço, emé si mountagno qu'embaumon la ferigoulo, la lavando e lou roumanin que lou felibre nous canto.

Enfin es de pouèsio chausido e un liame de conte galoi tau que l'istòri plèno de la vido d'un paure mesquin bracounié de rescontre, qu'en cassant is aubre, avié lou biais pèr aganta de passeroun, de lèbre emai de proucès-verbau!

Tambèn manco pas de manda' n cop d'iue sus lis affaire d'aquest mounde, e sigue que li vegue de proche vo de luen, nous saup dire dous mot de çò que n'en pènso.

A l'ouro ounte l'idèio prouvençalo a gagna la majo part dóu pople, aquèu librihoun escri dins la lengo maire es à la pourtado de tóuti, cadun voudra lou legi, e à l'eisèmple dóu pouèto es à souvèta que noumbrous fugon aquéli que vèngon adurre sa pèiro au mounumen felibren auboura à la glòri de nosto Prouvènço.

La Touchino, Roco-sus-Perno, lou bèu jour de Sant-Gènt, 1931

Augusto VEVE

L'AUVÀRI DE JAN CALAN

I'a proun tèms d'acò dins uno viloto dóu miejour, vivié Jan Calan paure païsan que menavo quàuqui terro escampihado.

Avié 'n talènt: fasié de tassèu pèr metre sus li bachoco.

Neissèn tóuti em'un biais particulié pèr qualcarèn, e que demando que l'ócasioun de s'expandis.

S'atrouvè que l'enfant d'uno vesino s'estènt toumba; lèu, lèu, li faguè 'n tassèu e lou placardè sus la boussurlo que lou pichot s'èro facho au front.

Aquelo medecino aguè tant de vertu que lou surlendeman lou nistoun aguè lou front plan e net.

Lou meme cas s'estènt proudu à quàuqui jour d'entre vau, siguè mai éu que faguè lou remèdi e vaqui mai uno garrisoun lestamen óutengudo.

Acò se diguè, e dins l'endré, o falié èstre luen dóu quartié, vo bèn que Jan fuguèsse pas à l'oustau senoun èro éu que fasié lou tassèu, remèdi gaire coumplica... mai avié la man!

Lou vesias davans la maire lagnado e lou pichot plourinous, que sabounavo uno fueio de papié gris coupado en round, emé precoucioun la metié sus la bachoco e la fasié teni emé lou moucadou estaca entour dóu front.

Tre que lou saboun toucavo la pèu macado, lou pichot paciènt reguignavo, boudenflavo encaro un pau: pièi couble doulènt, s'en anavon emé la maire que laissavo un gramaci recouneissèn au brave ome. Mai se Jan Calan avié 'n talènt avié tambèn uno passiou: quello de cassa is aubrés.

Pas pus lèu li proumié passeroun s'esfourgnavon, plantavo davans soum granjoun de Pèd-Descaus, en bourdaduro de sa vigno, cinq vo sièis branqueto d'éuse, e, en chascuno encanavo uno vergueto artistamen enviscado. Dins li gàbi escoundudo entre li brout, de piéutoun se metien à ramaja atrivant si coulègo en liberta.

Dóu tèms que triavo de grame, que reclauvié si tartifle, i'avé toujours d'auceloun que se venien aganta.

Acò èro talamen bèn entrinca que ni lou gardo, ni li gendarmo que passavon souvènt à cènt pas d'aqui se doutavon de rèn.

Sus li voungè ouro rintravo si brout d'éuse emé si gàbi; pièi de sèro quand avié fini journado s'entournavo en adusènt sa casso à l'oustau.

E aquélis auceloun cue au platoun garni de veno d'aié! Voulès pas que i'ague de groumand? que d'ùni caucon en foro de la lèi!

Or lou sabès, es defendu de cassa au fusiéu sènso permés e bèn mai d'envisca. E Jan èro pas 'n règlo.

Aquéu trin aurié poussu dura.

Qu pensavo à-n'éu? Fasié ges de brut.

Vendié rèn de sa casso.

Mai vaqui qu'au tèms di segóundi nisado, en avoust, un cassaire en batènt uno garrigo, soun chin en furnant lèvo uno lèbre; éu li tiro e la blesso.

La bèsti s'enfugis dins d'agarrus, passo au travès de bouissounado, cour dins de plantado d'óulivié e en fasènt un grand countour s'en vèn mourri proche dóu pèd d'uno souco de la vigno de Jan.

Lou cassaire e soun chin cerquèron proun; la terro èro seco, lou chin perdiguè lou pèd... s'aluenchèron... l'atrouvèron pas.

Jan, éu, avié entendu lou cop de fusiéu; se desrengè pas que goustavo; d'aiours, se tiravo d'eici, d'eila... mai qunte fuguè pas soun estounamen quand en fasènt de lèio veguè lou lebras, tua de fres, l'esquino saunouso. Que n'en faire? Lou metè dins soun carnié e lou carrejè em' éu.

Ai di que Jan èro paure, tambèn s'èro jamai ges cousina de lèbre dins si casseirolo. Pèr si giblié sufisié dóu platoun.

Anè trouva lou Ràbi que tout l'an fasié coumerce d'aucèu, de cacalausos, etc., e li chabiguè la lèbre, sèt franc.

Lou Ràbi n'èro pas 'n bavardas, mai se sachè que Jan avié vendu uno lèbre.

Coume l'a tuado? A-ti soulamen un fusiéu? de poudro? de ploumb? L'affaire faguè plan-planet lou tour de l'endré.

Lou brut n'arrivè is auriho dóu cassaire. Aqueste se diguè: Ah! d'aquéu Jan! Es ma lèbre!

Lou rescountrè un bèu matin de setèmbe e li demandè:

— Veguen, aquelo lèbre, monte l'as agantado?

— Is aubrès, li respoundè Jan proun entramba de la questioun.

L'autre lou quitè en se pensant:

— Te la farai paga.

Tambèn lou proumié cop que rescountrè li gendarmo li faguè lou conte de sa lèbre, e ajustè: Vesès aquel ome amount, e bèn, emé soun san-plan casso i piétoun... lou moustre! Es fourça d'agué entendu moun cop de fusiéu...

a garda ma lèbre... lou manqués pas. Pecaire!

Lou lendeman de matin fasié bèu tèms. Just au moumen qu'avié plaça sa darnièro gàbi, Jan vèi arriva dous blu que li cavihon un verbau.

Mai, dis lou marrit ome... fau ges de mau... li passeroun me manjon tout... d'abord mis agroufioun, pièi mi figo, moun òrdi... aro, mi rasin.

Siéu paure! Monte pendriéu pèr paga? Belèu lou sabès... de longo garrisè emé mi tassèu lis enfant que se toumbon. Lou poudès demanda...

Li gendarmo vouguèron rèn entendre. Li diguèron que éu perèu devié saupre qu'èro defendu de cassa sènso permès, que d'envisca èro uno casso coume uno outro: Aurié soun verbau. Ero lou service. Empourtèron gàbi e privat.

Un mes après lou cassaire anavo despassa Jan sus lou camin; lou veguè que cercavo de deschifra 'n papié...

Tè, li diguè, siés dins la leituro, mai qu'es aquéu journau?

— Un journau? Basto que siguèsse qu'acò! Es un verbau.

— Ah! E monte l'as aganta?

— Eto, is aubrés, couquin de sort!

— Ah! d'aquéli aubrés! Ié prenes de tout: passeroun, lignoto, lèbre, verbau; ve, fariés bèn de faire un claus à toun granjoun; te baiarai de cano, ansin li blu, ni li lèbre ié poudran plus rintra.

Jan escoutavo: bounias coume èro, sentié pas l'irouniò que se mesclavo i counsèu de soun coumpagnoun.

Mai çò que lou tracassavo èro de saupre monte prendrié li cinquanto franc d'amendo.

Tambèn li penavo lou cor de se dire que d'un long tèms aurié plus l'ócupacioun agradivo de planta si brout verd à l'orle de sa vigno ni lou moudeste ourguei d'istala sa casso sus la taulo en rintrant à l'oustau.

LOU MASET DÓU COUSIN BRUNET

En bello pousicioun dins la mountagneto, lou cabanoun es un pau escoundu, envirota qu'es d'aubriho e ourna de sa triho verdejanto.

Pèr aro lou maset a pus lèu l'èr d'èstre dins lou reculimen que dintre lou mouvamen.

Lou mourtié que n'en crespis li muraio s'espeto, lou bðu se n'en descoulouris, e l'escricioun que lou fai counnèisse s'escafo d'un an à l'autre.

Qut ome èro Brunet**Ero un Lilés, celibatàri qu'amavo de passa de bon tèms*Rire, dire de galoueso, canta de cansouneto, faire de repassoun entre coulègo emé de bon viéure, de bon vin vaqui ço que li counvenié.

Mancavo pas dins la mountagno de bastidoun monte li causo se passavon à la logo dóu siéu, mai èro éu qu'avié lou mai de glòri.

Tambèn la cansoun imitado de Roumiéu: « Lou maset dóu cousin Brunet » devenguè populàri à L'Ilo.

Brunet travaïavo, lou pus souvènt de niue à la fabrico de tapis e lou de-jour après-dina venié s'ócupa à sa vigno e à si vergié.

Se farcejavo alentour d'aquéu maset.

Uno fes un vesin li venguè demanda monte poudrié faire distilla 'n pau de raco.

Brunet que n'en couneissié un qu'amavo la tencho, li diguè: Tè, veses aquelo granjo, i'a'n alambi. L'autre part e s'anuncio que vèn pèr faire faire d'aigo-ardènt... que i 'avié 'n alambi à-n-aquesto granjo.

Lou souflo-moust rebequè: Es au mens Brunet que t'a manda. Se crèi-ti pas que moun nas sarié un bè d'alambi?

D'ùni tambèn s'en souventon d'un lapin qu'avié fa couire pèr quatre e que siguè oublija de manja soulet.

Mai lou jour que lou maset faguè lou mai de brut siguè quand lou metèron à la cavaucado.

Sus un car mountèron en naturo bastisso, aubre, triho.

Uno ourquèstro jougavo l'èr famous.

E permié li persounage èron Mèstre Brunet e si coulègo.

Mai ce que n'es de la celebrita! faguèron uno Revisto à L'Ilo e l'oublidèron pas. Oublidèron nimai Cecilo...

Cecilo, van dire li jouvènt, qu'èro? N'èro uno vièio fiho que restavo souleto, dins lou quartié e qu'avié de grihet.

Si ramamiau fasien proun enrabia si vesin que lis acusavo de li pourta tort. Reclamavo contro l'un, contro l'autre. Se plagnié qu'un brave cabanié, l'ami Francés, avié la malice d'atitoula si galino e de lis enmanda quand avien fa l'iòu.

De passado se metié à sa fenèstro e bramavo coume uno fouelo.

Noun ai besoun d'apoundre que n'èro plus uno bèuta.

N'aguèron dounc pas de peno pèr n'en faire un retrat forço coumique.

Poussible que s'es jamai tant ris à L'Ilo. E se li parlavo que de la Revisto. Mai Cecilo lou sachè.

Alors voulié metre touto la coumpagnié au juge.

Aurié pus manca que lis artisto venguèsson en coustume à l'audiènço.

La counfrountacioun di dos Cecilo, la vertadièro e la fausso sarié 'sta uno scenasso.

Aurien paga li plaço.

Toujour que fuguè un chantié pèr arresta li frès!

Li diguèron qu'èro li gènt que lou fasien crèire, qu'èro qu'uno mouresco que la semblavo soulamen pas...

Gagnèron un pau de tèms mai la Revisto finiguè si representacioun emé lou titre: Revue... et corrigée!... Cecilo i'èro plus.

Tout acò es dóu vièi tèms, e lou cabanoun dóu cousin Brunet se mantèn silencious dins uno soulitudo que pamens a soun charme en bello visto entre sa vigno e soun vergié.

E, voudrés saupre que devenguè aquéu que n'en faguè la celebrita. E bèn! un serre en revenènt d'amount fuguè turta pèr uno automobilo. Toumbè e lou menèron au cafè de Sant-Antòni pèr li faire prendre quaucarèn. Se pausè aqui uno passado pièi s'entournè à L'Ilo.

Outimisto, cresié de se n'en tira coume acò, mai lou paure! quatre jour après fauguè mourir.

CENDROULET

Entour dóu fiò quand erian de droulet,
Nous an counta cènt cop la Cendrouleto
Bourroulejant, manejan la paletto:
S'èro jamai parla dóu Cendroulet.

Aquest ivèr Pierroun enfrejouli
Pèr s'amusa tripoutavo li cèndre
Em' un plesi! avien bèu li defèndre
En ié cridant: Pierroun, te vas sali.

Eu respoundié: Mounte voulès ana?
Tant pis! de cop se lou fum me sufoco...
Dessus lou glas me fariéu de bachoco,
Siéu miéus eici que d'ana proumena.

Disès que siéu negre coume un darboun,
Mai es pas 'cò que m'empacho de courre,
Dimenche em' un pau de saboun
Que me passaran sus lou mourre,
Restara rèn dóu cendre e dóu carboun.

IDILO

Quand t'en vas emé ta cabreto
Avau sus lou camin dóu prat,
Contre lou faudau la sarreto,
Ai plesi de te rescountra.

REFRIN

E que travaie ou que me pause,
Poulido fiho dóu Plan-dóu-Sause,
Uno voues canto dins lou vènt;
Es toun bon èr que me revèn.

D'òutri cop montes, siés cargado
De linçòu blanc coume lou la,
Es lavado aquelo bugado
Aquèu linge l'as bacela !
Ai fa mi tres jour de caurado
De vers toun oustau, n'es verai;
De te vèire bèn tant m'agrado
Qu'es rèn lou soulèu, lou travai.

Perqué t'escoundre ma pensado,
Perqué t'acata moun amour:
Se parlaren uno passado
E di noço vendra lou jour.

LI BLEDO MAU SURVIHADO

Jan es aqui que derrabo
Quàuqui plant de bledo-rabo,
Se pènso qu'au four rousti
Acò fara 'n bon fristi.

Un cop qu'a fini sa toco,
Coume Jan es un pau las,
S'endort davans la bicoco
Qu'es à l'abri dóu ribas.

D'uno sueio mau barrado
D'eila sort un nourridou
Vòu faire libro ventrado
E se rintra que sadou.

Dins li terro se proumeno;
Vesèn 'quéu viéure d'elèi,
Manjo, mastego, entameno:
Travaio coume un pouarc qu'èi.

Un cop qu'a rampli sa panso
Countènt de soun marrit tour,
Countènt de sa bono chanço
S'entourno à sa basso-cour.

Mai quand Jan a fa sa pauso,
Que vèi soun bèn degaia,
Dis, quand saupra talo causo
Ma maire vai rouviha.

LOU BIHET DE COUCHAGE

Estènt ana pèr li fèsto de Nouvè passa quàuqui jour dins ma familho, aguère de retour à m'arresta à X... vers un de mi nebout e me falié coucha à l'oustalarié perqué à l'oustau i'avié adeja de parènt.

Me decidère de louja mounte après la journado mistralenco moun ami lou jouine Gusto V... avié passa la niue.

Vouguère segi uno tradicioun vièio, n'es de verai, que de quàuqui mes.

D'aiours lis ensignadou èron bon. Adounc moun pichot-nebout, 4 ans à la man, anan arresta la cambro.

Erian sapa coume de micalès, tambèn l'oste fugue un pau estouna, sounè sa mouié.

Quand i'aguère parla de V... siguerian en país de couneissènço e me proumetèron uno cambro, lou numerò 1.

Fuguè entendu que vers li nouv ouro e miejo sariéu aqui.

Ero cinq ouro. Emé moun pichot coulègo nous vaqui pèr carrièro à nous estasia devans li magasin superbamen afisca e alumina mounte jouguet, beloio, groumandiso èron estala.

Lis iue de Dreloun beluguejavon e me disié: M'achataras l'ourso... m'achataras la roplano... lou camin de ferre... lou baloun... li quiho...

Coume parlavo au futur, disiéu toujours, vo, vo. Croumperian pamens un saquet de papihoto petardièro e peréu d'alumeto, d'aquéli que se manjon.

Passerian vèire la Crècho à la Grand'Glèiso. Aqui l'ome fuguè ravi. E me n'en pausè de questioun.

Lou soupa fuguè gai. Dreloun parlè à la taulado de tout ço qu'avié vist. Faguerian marcha soun camin de ferre, car n'avié un. I'aguè de vagoun trop carga, d'arrèt, de desraiamen.

E l'ouro de s'ana jaire arrivè.

Me vaqui à l'oustalarié.

La dono me diguè: Fau que rampligués aquéu bihet.

Sus un carra de papié grand coume la man i'avié li questioun abitualo: noum... age... proufessioun... venènt de...

Escriviéu li responso. Mai vaqui que siéu arresta davans un mot: Sauf-conduit. Me pensère, talo pèro es pèr li noun franchimand o li barrulaire.

Diguère à la dono: Vau de V... à L..., dins lou despartamen, ai-ti besoun de passo-port?

Me respoundè: Lou coumessàri nous la remandarié... fau rampli touto la fueio.

Que diàussi vau metre? Dève agué sus iéu uno carto d'eleitour, uno de mèmbe de « Prouvènço », vo de mantenèire; mié facha, mié amusa me vèn un trat d'engèni, escriguère: « Courrespoundènt de la Pignato » e pourgisse lou bihet à la dono. Acò vai ansin? Vouï, vouï.

M'anère coucha dins uno cambro proprio, sènso eleitricita. L'endeman me levère repausa.

S'aviéu coucha deforo fauto de sauf-conduit, sariéu esta fresc! Plóuguè touto la niue à pau près coume n'en fuguè pèr aquelo que Gusto i'avié passado.

LOU VENTAIRE E LOU DESTRE

Anan balin-balan, dins un passage estré
Lou ventaire un matin rescountré lou destré.
E li diguè: — Moun bon fai m' un brisoun de plaço
Vau venta de crapié vers lou paire Pautrasso;
Coumences la sesoun e ièu sièu en retard,
Ve, laissez-me passa qu'es luen e se fai tard.
Lou destré, li respond: — Fau ni brut ni voulume
Mai siéu, vai, crei-te-lou, tant pesant qu'un enclume;
Or l'ase qu'au timoun es aquito atala,
Pèr tira es un cric mai vau pas requiula;
Se sorte dóu roudan sarai dins la fangasso...
Qu sort! Autant que tu lou contro-tèms m'agaço!...
Pusque m'as vist veni n'aviés qu'à t'arresta
Au mens sarian pa' eici tóuti dous à planta !
— En m'entendènt veni, li diguè lou ventaire,
Auriés pouscu pus naut te vira dins lou caire,
Mai pesque siés gaiard qu'escraches li rasin
Qu'entre ti platèu dur fas vina li couffin,
Qu'un ase te tirasso e que pagues patènto,

Te fau tout lou camin, acò me despoutèto!
Lou destré dis alors: — Siès un óutis brusènt
E m'accuses, pardi, d'estre pas coumplasènt,
Anen, anen, fau pas qu'eici s'eternisèn,
Se s'enfangan tant pis, sènte que boufo l'auro,
Se secaren après, segur la terro estauro.
Zóu à ruòu! Tiro Bi! Pousso! garo l'eissieu,
E l'ome dóu destré coume aquèu dóu ventaïre
Estènt de travaïaire
Pas pèr dous sòu caravihaire,
En i'aguènt mes chascun dóu siéu
Passèron lou maupas en se disènt adiéu.

LOU GRAND OUSTAU

Ai reçaupu 'quéu mounumen:
Dintre sis asclo pas pichoto
Devon trouva de loujamen
Lou martelet 'mai la machoto.

Lou martelet dèu virouïa
A l'entour dis àuti bastisso,
La machoto dèu plourigna
Au bord dóu castèu sèns tèulisso.

LI RODO ESVALIDO

Lou brave Dougan èro un ome endustrious. Foro dóu travai que li dounavo sa grangeto e que fasié viéure sa famiho, sabié faire li pous, basti, derraba lou gip, lou couïre, l'escracha.

Aquéli pous! Eu, l'ome rude, èro urous d'atrouva d'aigo en caduno de si terro pèr que sa mouïé pousquèsse li samena salado, cardo, espinar...

Escranca, clina pèr l'iage, lou falié vèire maneja sa masso, la passant d'uno man à l'autro pèr trissa lou gip.

I'aurias dóu cop douna trento an de mens.

Vous ai di qu'èro endustrious. Sabié fini ço qu'acoumençavo; li metié lou tèms se falié, e espargnavo pas sa peno.

Pamens à-n-éu qu'avié proun d'avisamen i' arrivè de perdre quaucarèn en camin.

Anas dire: Que perdiguè?

Eto, carretejavo bèn tant qu'à la fin li rodo de sa carreto anavon de guingoï e que n'en fauguè de novo.

Faguèron afaire emé lou charroun Lagarrigo e un sèro, l'obro di terro finido, atalè lou mouret e partiguè pèr lou vilage.

Arrivè avans de niue, regardè se li rodo avien bono façoun, li carguè, li paguè, e: Hu! Mouret!

Eu marchavo à cousta dóu mióu, anavon plan-planet.

Vaqui qu'au moumen de vira, à vint pas de la granjo, mando un cop d'iue sus la carreto: li rodo i'èron plus.

L'entendènt veni, lis enfant alumon lou fanau e sorton.

Mai, un crid dóu cor partiguè à-n-aquéu paure ome:

— Enfant, plouras, arrivèn sèns rodo!

Veguen, paire! coume podon agué esquiha? Lis avias pamens arrenjado que toumbèsson pas...

— Mai, vo, mai, vo!

Alors se fauguè entourna. Lou mouret que sentié l'estable proche e lou rastelié plen, se faguè un pau tira pèr revira brido.

E vaqui la pichoto coulouno partido, armado de soun fanau, en cerco d'óujèt pus gros pamens qu'un porto-mounedo.

Lis atrovèron à la mountado di tres piboulo. S'èron pas quitado. Eron l'uno toucant l'autro que tenien quàsi tout lou camin.

Pensas s'acò levè un pes sus l'estouma d'aquéu brave ome.

Li carguèron, lis estaquèron i parabandoun, ansin riscavon rèn de s'escapa e fuguèron lèu à la granjo mounte la soupo esperavo.

MARRIT PLANT E BÒNIS ERBO

Lou panicau, la caussido
Sècon si costo au soulèu,
Si fueio quàsi bouldo
Rendran bèn lèu l'amo à Diéu.

L'an mau cercado sa plaço
Avien óublida l'estiéu!
Au mes d'avoust li plueiasso
Soun pus raro qu'en abriéu.

Pamens dins la Coumbo verdo
Tout vèn pèr encantamen,
Meloun, faiòu, bònis erbo
E de flous en suplemen.

Coume es que li planto fèro
S'estransinon chasque jour,
Alors qu'au Claus-de-l'Aubèro
I'a que verduro e frescour?

I'a? que pas luen uno sourço,
Un fiéu d'aigo clar e viéu,
Nous dis: Iéu siéu la ressourço
Contro li fiò de l'estiéu.

Vau arrousa li transaio
Que pousson dins li vasèu:
A pognado l'ourtoulaio
Ramplira li canestèu.

Mai es pas pèr li caussido
Que l'ome adus l'aigo eici;
Eu? Bèn tant li vèi passido
Tant li lèvo de soucit.



L' ENFANTOUNO

L'Ilo, quèi dóu miejour 1928.

Ero d'assetoun
Sus un couvertoun
Proche l'aigo; de soun fueiage
Li platano ié fasién d'oumbrage.

Coume èron sis iue
Coulour dóu cèu blu;
Quand de tèms avié la chatouno,
Set... vuei mes? Mai qu'èro pichouno!

De sa man un jour
Me faguè bonjour,
Risouletto e mistoulino
Retrasié la cardelino.

Quand passère mai
Plouravo: Ai! ai! ai!
De segur avié la lagno
D'èstre aqui sènso coumpagno.

Ere maucoura
De vèire ploura
La gentouno bloundineto
Qu'avans risié touto souletto.

Proun i' auriéu parla
Pèr la counsoula,
Mai sa maire que lavavo
De sa plancho se levavo
E secavo li plour
De si tèntris amour,

IS ABORD DIS ELEICION

Dis à "Prouvènço en 1924"

Escusas-me s'ai l'entencion
De vous parla dis eleicion...
Dirés: — Couneissès la fourmulo:
Eleicion... touqués pas que brulo;
Eici noun sian poulticur
Sian rèn que Prouvençau tout pur
— Mai enfin, nòsti mandatàri
Soun jamai que dins lis auvàri,
Vesèn que nòsti deputa
Vo, fan rèn que se disputa
O bèn maugrat lou protocolo
Coume escoulan taion l'escolo;
S'en van dins si despartamen
En liogo d'èstre au Parlamen,
Fai que la sesiho plenièro
Se tèn que davans de cadiero,
A tau poun que lou Presidènt
Di courènt d'èr a mau de dènt!
Se quàuquis un fan sa poustagno
Baclant de lèi riboun-ribagno,
A de moumen n' i' a la mita
Que sabon pas pèr qu an vouta;
De fila cadun se despacho
E s'atrouban de lèi mau facho,
Nous respondon: Mai sacrebièu,
Lou decret.... l'an pres sènso iéu.

Sian dins la loucho eleitouralo
E pèr n'en tira de mouralo
Es dur... soun dè, douge parti
Qu saup ço que n'en vai sourti?
L'un tout soun entregènt lou mete
A nous farci dis alumeto,
Aquest vòu naciounalisa
L'autre municipalisa.

Aquest s'enchau de la marino
— N'a jamai pesca 'no sardino
Aquest autre es fanatisa
Pèr lou vin blanc champanisa.

.....

— O, lis aurés chièr camarado
Li canau, li ligno ferrado,
E la mino de camembert
L'esplecharan à cèu dubert

.....

Aquèu discour bràvis ami
De segur vous aura 'ndourmi;
Dourmès, que vous vendra de rèndo
De cènt manières diferènto.
Mai quand vous sarés reviha
La Cambro sara mai ramplido,
E vous faudra mai travaia
Se voulès gagna vosto vido.

PAURO NANOUN

Es morto la pauro Nanoun
Au tèms que flouris l'amelié;
Bugadièro de soun mestié,
A l'obro disié jamai: Noun.
Adiéu fumo de bon renom;
S'entendèn plus souna toun populàri noum,
Tant de mounde à toun cros miéus que parla disié
Li regret qu'a leissa la Nanoun Tamisié.

AU SEGNOUR DÓU CÀRRI

Mai 1928.

Noble Segnour, poutentat auturous:
Venèn li gènt d'aquest vilage,
Vous presenta nòstis óumage
E vous dire: Ome pouderaus,
Vougués encuei presta l'auriho
En de jùsti reclamacioun
Qu'emé respèt e soumissioun,
Gènt di Pourtau e de la Lèio,
Di Pont e dóu Couvènt, di Granjo e di Moulin
Pourtant davans vosto justico
Qu'es au bon dre toujours proupiço,
Ve, tenès l'iue pertout pèr que vague lou trin.

Segur sous vosto amenistranço
Lou Prougrès s'es manifesta
Aro se pòu plus arresta
Esperan pèr deman que mai de benuranço.
Doutan pas de segur de vòstis entencioun
Faire raia li font, calada li carriero,
Faire empeira li routo e cura li ribièro
E faire demeni nòstis empousicioun.
Sus aquéu darnié poun, Sant-Andiòu, atencioun.

A nòsti Parlamen la causo es manifèsto
Palais-Bourboun, coumuno o bèn despartamen
Se laisson engana pèr quàuqui sounjo-fèsto
Que n'an dins l'esperit que de treboulimen.
Sènso descaussana te parlaran de jouncho
Pèr dire: Acò ' dessous? lou fau metre dessus,
E bèn lèu plantaren li caulet tèsto-pouncho,
Talamen qu'à la fin, boutas, coumprenèn plus.

Li routo d'aquéu tèms soun roudan e gandolo,
Nòsti vièi mounumen en poussièro s'en van,
E pièi se n'en cresèn la crounico agricolo

Saren aquest estiéu devouri di tavan.
E l'argènt mounte vai? Es-ti manja dis argno?
D'ùni duerbon lou bè que pèr n'en demanda,
Pièi quand lou gros Cheiroun li vòu parla d'espargno
L'escalustron, d'un pau li dirien qu'es fada.
— Vo, nous dison: — acò es de despènso utilo,
Vai, se manco d'un pan que toucan lou plafoun.
Jiton à pléni man li milo emé li milo,
Tant pis se dóu saquet, nautre toucan lou founs.
I Conse, i counseié, i Messiés de la Cambro
Segnour de Sant-Andiòu, parlas de tout acò,
Senoun tout anara coume molo galambro,
E saren gassaia à plus teni lou cop.

Eicò's la fin de la coumplanchò,
Vaqui nosto reclamacioun,
La cresèn dins la tradicioun,
Vous fagués pas tira la mancho
Pèr nous douna satisfacioun.

PASCO!

Quau n'en ressèn uno emoucioun
Au jour de la Resurreicioun!

Lou Criste de la Mort trioumflo,
Qunt mistèri pus grand, pus bèu;
Sourti se-meme dóu toumbèu:
En li pensant lou cor se gounflo.

Li soudart de facioun, la pèiro sagellado
N'en soun qu'umano precoucioun;
Diéu vòu... La pèiro es desbranlado
Li gàrdi pres de fernicioun,
Fujon, couron à la valado
Anuncia la Resurreicioun.

Mai prèire e farisian, raço ourguiouso e duro
Au liò de crèire au Criste e de se repenti,
Refoulon lou remords, disènt: « Osco seguro,
Lou cors l'auran rauba, li soudart an menti! »

Dóu tèms emé si sorre arrivo Madaleno
Cargado de parfum, quand un blanc messagié
Li diguè: Voste mèstre a roumpu sa cadeno,
E l'ange aguènt parla, d'éli prenguè coungié.

Lendeman li disciple au liò de l'assemblado,
Pregavon lou front lourd sus lou maubre apuia,
Quand lou Criste aparèis, alor sous lis arcado
S'entendè resclanti qu'un crid: Alleluia!

À FOUSSOUN

En legissènt vosto « Flour dis Aupiho »
Pensèn en tant e tant de flour
D'un siave e dous parfum, d'agrado coulor
Que la Primo escampio,
Que l'aubo bagno de si plour,
E qu'en li caessant lou matinié soulèu
Sus l'aubre, dins li prat soun rai mete en relèu;
Aquéu rai que tambèn, o magico paletto
Coulouris causo e gènt dóu mas, de la grangeto
Ount fasès vanega Riqueto emé Pascau
Que sorton em' ounour d'un malur counjugau.

ES LA... MODO!

Vèire talo cabeladuro
Toumba sout lou tai dóu cisèu,
S'espandi pèr lou sòu, paio sus un vasèu
Es pèr iéu causo toujours duro.
Ma Muso, uno damo maduro
D'aise à l'auriho me murmuro:
— Rougnas lis alo d'un aucèu
Acò lou rendra-ti pu bèu?

LA CIGALO ENRAUMADO

Ai entendu canta la premièro cigalo,
Avié dintre sa voues quaucarèn d'un pau rau.
Pensas! après tres jour de ferouge mistrau,
N'aguènt pèr se curbi pecaire que sis alo
Au courènt de la niue la pauro aura pres mau.

LI PAS GEINA

Tau s'estènd dins lou lié, tiro à-n-éu li cuberto,
Li fau li matalas, li couissin, li lançòu,
Tant pis se jalo en l'èr e se l'èstro es duberto:
Tu qu'as marca ta plaço... as qu'à te jaire au sòu!

A FONT-SEGUGNO

Quau es lou felibre que noun i'es vengu, uno fes o l'autro, lou ramagnòu d'ana 'njusco à Font-Segugno.

E quand n'en sias qu'à tres lego lou jour arribo que poudès coumpli voste proujèt. Iéu esperave l'ócasioun dempièi dous an.

Vejaqui coume se presentè Mi nebout m'estènt vengu vèire à L'Ilo, un cop que siguerian entaula davans un parèu de boutiho de bièro ié diguère: Acò toumbo

d'aplomb, fai bèu tèms, èro lou 3 d'avoust, avian 34° à l'oumbro, anèn dina, pièi faren camin sus Font-Segugno, proche Castèu-nòu-de- Gadagno.

— Mai, n-ouncle, nous espèron à Vielo... nous fau passa à Carpentras... avèn de coumissioun...

— Vai, vai, sabon mounte sias, Carpentras chanjara pas de plaço... Dau! à la soupo. Se faguèron pas trop tira la vèsto, n'avien ges, anerian dina de noste aise e lou cafè begu faguerian camin.

Aguerian de frescour souto li platano de Sant-Veran e dóu Thor e fuguerian lèu à Gadagno que s'estènd au levant de sa couelo.

Avian quàuquis entresigne, siegue de gènt de L'Ilo, siegue subre-tout d'un ami de Jounqueireto, mai sabian pas trop mounte arresta nosto Amilcar, que mounto proun pèr rintra dins lou vilage.

De brico e de broco fuguerian sus la plaço mounte se dreisso lou buste de Tavan. De gènt forço coumplasènt nous ensignèron mounte èro Font-Segugno.

Es dins un bos e, tout à l'òupousa dóu vilage, regardo lou pounènt e l'uba.

Partèn à pèd e n'aguerian ges de regrèt, li panourama èron superbe.

Leisserian à gaucho Camp-Cabèu planestèu vaste, remarquable.

Avian tambèn passa dins lou castèu-nòu!... Qu'es qu'un acamp de rouino..

Nous vaqui à prene un camin de carreto entre d'òulivié, de pin. Fasié uno caud!

Uno cigalo cantavo sus un òulivié, mi nebout anavon cauto-cauto pèr l'aganta.

Entre li brancage dis aubre vesèn blanqueja de muraio: Sian à Font-Segugno.

Es uno poulido gentiouièro dins uno agradivo soulitudo.

D'aigo raio dins un valat e vai arrousa de jardin. Davans l'oustau es uno escour. Sus uno pielo chascun, soun un lioun e un tigre.

Parèis que quand ié faguèron de fèsto felibrenco lou lioun e lou tigre fasien l'ournamen d'uno estrado mounte li felibre cantèron e declamèron; lou fiéu d'Anfos Tavan ié cantè la famouso cansoun de Charloun:

— Vai dire au percetour qu'ague pas tant d'ardour, que faguè lou mai rire pièi li cavalié camarguen faguèron si jo sus Camp-Cabèu. Baroncelli-Javon li beilejavo, se noun me trompe.

Nous vaqui davans l'oustau. Anerian pica a-n-un pourtihoun ancian e uno dono nous durbiguè aguent à cousta d'elo un bèl enfant de tres o quatre an tout frisa. Nous dounèron touto latitudo de permèna dins lou bos e entour de l'oustau.

Rèsto dóu Font-Segugno de Giera d'apartamen en escaire di novèlli construcioun.

Faguerian cènt pas dins lou bos dóu coustat de Jounqueireto, se pauserian un brisoun e s'envenguerian. Lou bèu pichot fasié reboumbi dins la cour uno grosso balo, e èro forço countènt de vèire que l'acourajavian au jo.

La malincòni qu'aviéu agudo de pensa à-n-aquéli qu'avien bousca e dispareissu èro coumpensado pèr la joio que nous dounavo aquéu que, jouinet, tenié la plaço.

Pèr s'entourna passerian sus Camp-Cabèu, aqui soun lou toumbèu de Moussu Gourjoun benfatour dóu païs, e lou mounumen di Mort de la Grandò Guerro.

Podon pas miéus èstre plaça.

Tambèn passerian mai souto d'arcado dóu vièi-castèu.

Proche nosto Amilcar, souto la platano de dono courduravon; en parlant, s'atrouvè que la buralisto ounte aviéu croumpa de carto poustalo èro la nèço de Paulino de R., de Viélo; nous dounèron de bonjour pèr ié pourta, voulien nous faire rintra un pau à soun oustau, mai pèr lou cop mi nebout èron decida de parti e nous vaqui en routo pèr L'Ilo mounte fuguerian à tres ouro.

Aqui se quiterian e iéu rintrère cherin-cherin, en me remouiant l'escourregudo, lou pelerinage que venian de faire.

LI BAUS

« Li Baus » es un antique endré
Mounte se vèi pas grand causo de dre;
Pamens s'ames la proumenado,
Vai-t-en li faire une tournado
Au travès d'aquel adabras;
E coume iéu t'assajaras
A releva dins ta pensado
Li tourre e muraio espessato!

EN CAMARGUE

A F.

Aro se dis qu'à la Camargo
Pas luen di bord dóu Vacarés,
Faran d'enclaus, faran un Pargue
Pèr lou bestiau dóu ribeirés.

Lou noble passo-tèms de casso
En forço gènt es famihé
Permés o noun, casson, bagasso,
Tant qu'an semèlo à si soulié.

Pas proun di cinq mes ourdinàri,
Emplegon tóuti li mejan;
Embarlugon li founciounàri
Pèr cassa tout de long de l'an.

Bèn lèu d'un cop de canardièro
Veiren lou darrié couroulu
Toumba coume un sa de cuièro
Pròchi dóu darrié becarrut.

An d'armo tant perfeciounado
Que quand tout sara tua, rousti
Tiraran i rato-penado,
Istòri de se diverti.

Poudren dire adiéu au bèn-èstre
Alor mousco, guèspo, mouissau
De la sansouiro saran mèstre:
Nous manjaran à l'aigo-sau!

Mai lou Pargue istala, aurés porto barrado
Destrùssi de l'espèro o bèn de l'agachoun,
Li bèsti, lis aucèu saran dins l'encountrado
Respeta tant gros que pichoun.

Alor se pausaran sus l'aigo siavo e claro
Li plounjoun, li gabian fugènt la brefounié,
E la fouco sara pas tant crentouso qu'aro
Quand couvara sis iòu i fourni marinié.

Long di clar trapejant dins la limo fangouso,
Pessugara la serp lou prudènt galejoun;
La becasso tambèn qu'amo la terro aigouso
Fourrara soun bè prim dins li rousèu, li jounc.
Belèu que lou castor refara sa cabano,
Nous dounant de leiçoun de travai sus pilot;
La lùri de soun trau plounjara vers li cano
Sèns cregne que sa pèu se chanje en paletot.

Entendren lou coucou tre li jour primadié
Emai lou roussignòu, l'auriòu e la poupudo;
Lou tourdre e l'estournèu que venon li darnié,
Lou pi-verd que de luen crido sa benvengudo,
Veiren lou brau furna, chauriha, galoupa;
Entendren endiha lou grignoun, la cavalo;

Sous l'aubre li moutoun se vendran agroupa
Chaumant de la caud estivalo.
Pèr Pasco sautaran lis agnèu, li cabrit,
Li vedèu jougaran à coustat de si maire;
Pièi tout acò lou sèr se metran à l'abri:
Lou chin couchant l'aret que s'en vai de bescaire

L'Ome rèi de la Creacioun
Aura lou gouvèr d'aquéu Pargue
Qu'eisisto en forço de nacioun
E qu'aura sa plaço en Camargo.

En man lou ficheiroun, simbèu de soun poudé,
Li gardian viharan sus 'quésti troupelado
Rèn qu'en disèn: Hòu! Hòu! rèu qu'en levant lou det
Faran regna la pas pèr resoun e bon dre,
E tendran li secun foro di baragnado.

MANDADISSO

Noun disèn mau de l'endustrìo
E sis esfors soun fa pèr nous interessa:
De tout coustat fai meravìho,
Mai dirai emé vous e sènso m'alassa
Que counvènt de garda près di Sànti-Marìo
Qùauqui trai dóu camin ount Mirèio a passa.

GIROME I CORSO

Vaqui ço que disié Girome
En caminant à Sant-Ginié
A soun coulègo Crisoustome
Que de la pesco s'en venié.

Ere planta davans la Bourso
Sèns idèio ni coumpagnoun,
Me disiéu: Vas vèire li corso
O vas cerca de champignoun?

De champignoun! Parèis qu'i grano
A fa de tort l'estiéu tant caud,
E faudrié courre uno semana
Pèr atrouva dous panicaut.

Justamen vèn à passa Fèli
Que me demando: Siés soulet?
Que fas? — Tè, vau au Parc Borèli
Vèire courre li chivalet.

Miech' ouro après entour di pisto
Fasian nòstis ome entendu
E jouvissian dóu poun de visto:
Jougant pas, n'avian rèn perdu.

Anavon courre la darrièro,
Lou soulèu beissavo eilavau
Quand veguerian vers la barrièro
Polito que tenié 'n journau.

Coume avié 'n bon tuièu Polito
Pèr jouga se metèn en part,
Zóu! Cinq franc sus Aérolito
E anan se plaça au despart.

Vue chivau fa de pèr pinturo
S'avançon au pichot galop:
Aérolito avié d'alluro,
Noun, degaiavo pas lou lot.

L'estarter li fai metre en plaço:
En trapejant, en bataiant ...
Ié soun... lou drapèu fènd l'espaço:
Parton coume un vòu de gabian.

Noste chivau... Qunte bestiàri!
Filavo tau un ouragan;
Tambèn disian: S'a pas d'auvèri,
Sara di premié lou bregant!

Siguè premié gagnè li joio;
Estènt countènt de noste sort,
Tóuti tres la mino ravoio
Anerian vèire lou raport.

Davans lou tablèu l'on descanto
Quand sabèn que lou cavalot
Nous rendié que cinq franc cinquanto:
Càspi; n'erian luen dóu gros lot.

Coume avian fam, lou benefice.
Diguè Fèli, lou fau manja,
Adounc croumperian un... sanvice
Qu'en tres tros fuguè partaja.

NOSTO MOUNEDO

1926

Dins lou platèu de la balanço
Avian bèu li metre de franc,
Erian de segur à l'avanço
Que la « Liéuro » aussarié d'un cran.

E pamens la mounedo Angleso
Coume la nostro es de papié,
D'ounte vèn que la « Liéuro peso »
E que lou « Franc » es tant lóugié.

Vesian la Liro e la Peseto,
Autri-fès de pàuri crentous,
Que de liuen nous fasien lingueto,
O, te prenien d'èr vanitous!

Sigue pèr de car o d'erbage
Li pàuri fumeto au marcat,
Davans li près perdien courage
Disènt: Ounte anaren pica?

De pertout li gènt rouvihavon
S'en prenien au Gouvernemen,
Li pus bougnias s'escaragnavon:
Parlavon d'un treboulimen.

Lou menistre n'entènd de bello,
Sis ennemi descaussana
Disien: L'auren! e la nouvello
Ero qu'anavo debana.

Mai lou menistre a di: Coulègo
Proumié fau ecounoumisa;
Facilitas-nous nosto plego,
Rendès-nous lou travai eisa.

Anèn arresta la despènso
Que noun es de necessita,
E sara vosto recoumpènso
De vèire li founs remounta.

Au liò d'ana pèr empruntaio;
Franchimand dounas un pau mai
E la gagnaren la bataio,
Zóu! Zóu! Anan-li sèns esfrai.

Falié pas èstre grand finocho
Pèr vèire que dins lou pastis
I' avié de maniganço bocho
E di marrias de tout païs.

Fau defèndre nosto patriò
Prouvençau, bretoun, vo nourmand,
Quand vesèn que lou fais esquiho,
A la maire dounan la man.

Dempièi dóu franc dins la balanço
Lou pès s'es fa deja senti
E n'es finido la roumanço:
— Pàuri franchimand sian rousti!

GASPILLAGE!

1928

En naut liò vesèn mai forço de man traucado;
En bas de det croucu cercant qu'à-n-arrapa.
Vesèn de gènt proun dru qu'an si taulo cargado:
Sei cofre dóu Gouvèr senton uno arencado
Maugrat justiço e carita,
A-n-aquéu qu'a just la becado
Soun vint pèr ié la disputa.

AU CORSO DE CAVAIOUN

17 de mai, 1928.

Ah! que de mounde à nosto garo
S'esquicho entour de l'agachoun:
Emé proun brut mai sèns bagarro
S'empielèrian dins li vagoun.

A Cavaïoun es de musico,
De cafè plen, de gènt endimencha;
I'avié d'ordre: uno man magico
Devié d'au pèr-avans agué tout arrenja.

Un brounzimen.... veici la Cavaucado,
Vé! n'i' avié pèr tóuti li goust
Li bèsti fort bèn arnescado
Li group en aio e li car proun noumbrous.

D'aquelo falanjo requisto
Farai-ti lou desnoumbramen?
N'en sautariéu dintre ma listo
E di poulit seguramen.

Fau agué la mènito imouristo
Pèr atrouva l'idèio e n'en traça li plan,
Pièi falié lou talènt de vertadiés artisto
Pèr pousqué fusteja quicon de tant galant.

Aquelo coupo de Champagno
Que moussavo... de moussihoun,
Pièi la Luno qu'avié la lagno
Maugrat si Pierrot tant mignoun.

E Renno e Chivau-Blanc, Merinjano e Bandièro,
Cacho-Crousto e Sereno, Aucèu, Moulin e Flour,
Lou Corso, Castil-Blaze e Pasco, Tank, Uièro,
Cageot, Gàbi, la Mar, Ventau, Bacchus, l'Amour.

Uno Rèino bèn aliscado
Esblèugissié dins soun palais,
Uno qu'èro mau entrencado
Es aquelo di Porto-fais.

Adounc, noun ai besoun de dire
Qu'en regardant tau defila
Li curièu avien lou sourire:
Tout acò se soun regala.

PÈR MALAMORT DÓU COUMTAT

Malamort, de noste cantoun
Siés uno coumuno acatado,
T'escoundes au plé d'un valoun:
Pèr t'ajougne i' a proun mountado.

Lou sabian qu'ères lou païs
Lou païs qu'a douna neissènço
A Fèlis, à Roso-Anaïs
Oubrié de nosto Reneissènço

Fèlis a dins « li Carbounié »
Fa reboumbi sa renoumado:
Touto l'obro dóu Primadié
Di fougau gardo la flamado.

Cantant « la Vierge au Paradis »
Roso que tenié de famiho,
En Ate en daverant lou pris
Gagnè lou cor de Roumaniho.

Aquéu mabre sus soun oustau
Pausa 'n soun ounour, bèn en visto
Dis peréu que lou prouvençau
Es uno lengo proun requisto.

Vesin, auriéu agu plesi
D'èstre de vosto bello fèsto
Pode que li countribui
Em' aquesto pèço moudèsto.

A l'oumbro de Noste Ventour
Se pratico la pouèsio
E di muso tout à l'entour
Ressouno la douço armouniò.

Jan Monné fiéu dóu Roussihoun,
Ourfanèu venguè dins Vau-Cluso,
Proche soun ounce de Crihoun:
Pus tard lou visitè la Muso.

Anfos Miquèu, de Fèlis Gras,
Countempouran tambèn felibre,
Coume éu estènt Juge de Pas
Faguè lou « Flasquet », pichot libre.

Avian à Mourmeiroun Fèlis
Lou pouèto de La Briguièro,
E Julo dóu Pont soun ami
Que di vers sabien la manièro.

E Milet que fuguè l'autour
De la cansoun proun couneigudo
Qunto? « Lou Pastre dóu Ventour »:
Dins noste endré l'an retengudo.

Viau de Brissa, souto Blauva,
Entre autre a fa 'no Pastouralo:
Es à Marsiho un afouga
De nosto lengo prouvençalo.

A Vielo, Carle que peréu
A fusteja « Lou Rabassaire »
E tèms en tèms si cant nouvèu
Venien à poun pèr nous distraire.

Escusas s'anave óublida
Burlo moun brave cambarado
La fauto n'es qu'ai abita
Forço tèms luen de l'encountrado.

BRINDE

A la vostro Malamourtié,
Au felibrige tout entié,
A noste Egrègi capoulié,
Que, fugue de Soulèu o d'auro,
L'atrouvèn sèns peno i quartié
Mounte lou merite s'enauro.

LA CARRETO DE L'AGNÈU

Nouvè, Nouvè, tambour clincleto,
Jougas l'aubado à l'Enfantoun,
Lou fifre davans la Carreto,
Marchant premié douno lou toun.

Un pau pertout se counservo de tradicioun pretoucanto.

A Marsiho, pèr Nouvè, li peissounièro presènton lou pèis à l'Enfant Jèuse; i Baus i'a la messo de Miejo-niue mounte li pastre fan soun óufrando; à L'Ilo pèr la memo fèsto se vèi « la Carreto de l'Agnèu ».

Vau assaja de vous faire lou raconte de ço qu'ai vist e de proche l'an passa, à la messo de dèu ouro.

La glèiso, di miéus ournado èro cacaluchado de mounde. Li fremo e lis enfant li mancavon pasubre-tout i plaço que coustejavon la bello Crècho que tèn touto uno grando capello.

Es après l'Elevacioun que se formo lou courtège.

Vaqui coume acò s'establis.

D'abord li tres musician: lou fifre, lou tambour e lou clinquetaire.

Pièi lou vicàri que porto dins si bras l'Agnèu. Es un agneloun qu'a uno pichouno courouno d'or e que fai clanti un tèn dre bela.

La Carreto vèn après.

Es pas forço grosso coume lou poudès crèire e es atalado de dous moutoun.

Soun cargamen es uno gàbi enviéutoulado de fueiage ounte soun ensarra un gau e uno galino.

Seguissou uno dougeno de fiheto en coustume coumtadin, damo, artisano, pastresso,

bastidano pourtant d'uno man un bastoun flouca de riban e de l'autro un panié emé de fougasso, brassadèu, poumo, rasin... Lou courtege se coumplèto de vue bergié pourtant la biasso au flanc e la ouleto sus l'espalo. Li bergièro an la fielouso.

N'es pas possible de retraire la piouso emoucioun que gagno li fidèu quand au resson dóu pichot ourquèstre aquelo proucessioun fai lou tour de la glèiso.

Entendès dire: « Lis enfant davans », pèr que vegon bèn. Pièi lou curat decan passo emé l'Enfant-Jèuse dins si bras e n'en fai beisa la maneto i pichot que après mancon pas soulet o emé l'ajudo de si maire, de pourta dous sòu à l'Ange de la Crècho.

AU MASET

Lou Maset pèr lou despinta
E pèr n'en dire lou bèn-èstre,
Pèr pas tout dire qu'à mita
Nous faudrié la plumo dóu mèstre.

Soun maset a forço fihòu,
N'en a de cènt emai de milo,
Tè, nous autre fricassan d'iòu
Dins un de la couelo de L'Ilo.

Tre que sourtèn sus soun lindau
Avèn lou cop d'iue que variaio,
Entour di plano d'eilavau
Soun Luberon, Vau-Cluso, Aupiho.

Au maset de mèste Roumiéu
Noste bastidoun s'aparènto,
S'es trop vièi pèr n'èstre lou fiéu
Se l'encountrado es diferènto,

A si plantado d'óulivié,
Si ratanau, sa verdo touno,
Soun cacia flouris proumié,
L'abiho à la primo ié vounvouno.

Quand l'auro vòu tout revessa,
De brun ciprès li fan barrage
A tau poun que rèn pòu passa
Au travès dóu lanous fueiage.

Sout lou fusan vaqui lou pous,
Mai avena qu'aquéu di Danaïdo,
De l'aigo arrousan liéume e flous,
Liéume d'estiéu, flous de bastido.

Tenèn coume de rachalan
Lou rasset, lou bigot, l'eissado,
Vai, creigués pas que se chalan
Permié lou grame e li rassado.

Car fasèn pas que fricassa,
Rebroundan, poudan nòsti souco
Sabèn licheta, descaussa,
E fai bon metre flasque en bouco.

En tèms caud quand sian susarèu
Vers lou mitan de la begudo
A-n-un bon chicouloun, carèu!
Vai, li fasèn la benvengudo.

Tèms en tèms, gai coume quinsoun
Au maset mountan faire fèsto,
E pèr la dicho e la cansoun
Tiras pas soucit, l'avèn lèsto.

Lou maset pèr n'en despinta
Ço que nous douno de bèn-èstre
E n'en pas óublida la mita
Que faudrié? La plumo dóu Mèstre.

LI SOUBRIQUET D'ANCIAN MESTIERAU

Avian au païs forço subre-noum
Tè vaqui d'abord « Jè dóu peirardiaire »,
Aqueste ié disèn « Li dóu patiniaire »
E Mi dóu brouquié: gènt de bon renom;
Brave de segur, dise pas de noum.
Qu'èro soun mestié? menavon si caire...
Mai lou mot brouquié, lou mot peirardiaire
Venènt alounga lou brèu de si noum?

Qu'èro? De si vièi, l'un fasié de bro,
L'autre de patin e tambèn d'esclop,
L'autre pèr fa fiò asclavo de pèiro.
Aro li vièi bro soun d'antiquita;
Briquet, vièi fusiéu? de curiéusita,
E nòsti patin li croumpan en fièiro!

AU MISTRAU

2 JUN 29.— VEIO DI FESTO DE LA ROCO

Lou Mistrau, vènt tant renouma,
Aujourd'uei jogo de soun rèsto;
Cantan? Eu se mete à brama;
Testard... Rèn lou pòu desarma
Mistrau, ve, siés qu'un troublo-fèsto.

Après la plueio un cop de vènt
Se coumprend, fau seca la terro
Pièi la routo que tant souvènt
Es fangouso mai que counvèn:
Acò n'es de toun ministèro.

Mai lou jour que felibrejan
De faire teisa li cigalo
Es nous leva noste bajan
N'entendès ges cascaiejant:
Tènon soun brout, sarron sis alo.

Acò vai pèr li coumplimen
Que te fasèn is acampado.
Te n'eilevan de mounumen
Bèn à l'abri de ti rouncado!

Mai treboula nosto vesprado
Emé ti brusque mouvamen
Pesque la porto es pas barrado...
Jun arrivavo gaiamen...

Que te dirai moun cambarado?
Siés un brutau ni mai ni mens.
Lou vènt m'entendè-ti? Toujours qu'emé la luno
Lou lendeman virè e n'en boufè pas uno!

À MOUNSEN RUAT, CANOUNGE

Oumournié de l'espitau.— 5 jun 1929

A la porto de voste oustau
Vene timidamen surleva lou matau
Pèr vous dire que m'assoucie
A la grand' joio qu'aprecie.

Dis ami, di parènt, di sur de l'espitau,
E meme di malaut;
Lou jour que l'oumournié renouvello li noço
De cinquanto an de sacerdoço.

Que vous souvetarai, o, venera Pastour,
Que Diéu garde long-tèms soun fidèu servitour
Pèr lou bèn di malaut, umblo e pauo couhorto
Que souvènt gràci à vous dóu cièr trouvo la porto.

UNO PROUMENADO

Dedica à M. J. A.

Sarié dur, de segur, de faire en tres cambado
La proumenado
Qu'aujourd'uei que lou tèms ei bèu
Anan coumpli foro l'amèu.
Prenèn-ti lou fusiéu pèr faire un tour de casso?
Aurian pèr s'entourna la cambo mai que lasso.
O bèn di champignoun carrejan lou panié?

Noun, rèn que lou bastoun sèns panié ni carnié.
Leissan Popo, Pierrot, Loloto emai Neneto,
Leissan Andriéu, Roubert, Didi, Suzoun, Suzeto:
Mancarien pas de voulounta,
Mai se languirien de toujours mounta
De lassige aclapa tau de Sardanapalo
Se farien pourta sus l'espalo.
Sant-Antòni lou vièi eis aquito à l'escart
Loujan de meinagié dont Amadou, Ricard.

La routo pèr parti ei proun bello e proun cloto:
Tout dre blanquejon li Caloto.
Passan Vasso, Clovis, Blanc, Cautié, Poucheloun;
Fasèn double countour mountan un escaloun
E sian proche Bertrand, Bouissoun
Qu'en dessous dóu canau asseton si grangeto
Sus lou pont estrechoun fasènt uno pausetto:
En bas soun Pluinardo e Coustièro e Lausetto,
Pont de Sablo sejour d'Ivouno e Louisetto.

Remountan lou canau, sian vers moussu Tardiéu,
Soun pargue e soun jardin coume acò's agradiéu!
Aquéu brave moussu lou vesèn que travaio
Au jardin à l'abri de soun capèu de paio.
Tambèn à soun entour tout poussou, tout flouri;
Anas plantun e flour riscon rèn de peri.

Sa font estiéu, ivèr ié fournis uno eigueto
Claro, bono tant que fresqueto;
Aussi de fes quand sian trop aserma
Au bournèu s'anan amourra.

Filan, passan un pont, entendèn de voulaio
Pintado, auco, dindoun, gau tout acò cascaio.
En seguissènt lou brut lis iue van vers l'oustau
Que se dreisso pas luen dóu camin cantounau
Aqui reston Soulanjo e sa sur Lazarino.
La granjo Alègre ei sa vesino
Regardo lou miejour e pausado au cresten
Eis Imbert aro que la tèn.

Assetado au soulèu vaqui la Carichoun
Prouprieta pas di pichouno.
Si terro? ai jamai vist de tau moussèu de blad
N'en dèu èstre un travai pèr sega, 'ngavela.
Aqui coume à Roussèu i'a de vigno, d'aubriho
E tout ço qu'es necite à-n-un bèn de famiho.
Avau di granjo ei lou Mouloun.
La Gàsqui, lou Ciprès dormon dins lou valoun.
Se voulèn escala i bord dóu mamaloun,
Arrivan à Felias quiha sus uno auturo.
(Pèr viéure eilamoundaut fau èstre de la duro).

Se prenian au Levant d'aqui s'en anarian
De vers Fanny Rebous e de vers Sifourian.
Se mountan enca'n pau soun Michèu, La Ribello.
S'enfoungan sous l'oumbro di bos de pin
Dins cent pas n'en sian à la fin
E vaqui de Dianous la demouero proun bello.
Soun dos granjo acoublado à coustat dóu castèu.

Dóu quartié, dóu valoun se dis: acò ei Roussèu.
Pus luen sarian à Char, pèr eila veirian Maine
Uno grosso bastido entourado de chaine,
Mounte dono C. aprestarié de got
Pèr ço que soun moussu nous farié bèure un cop.
Passo d'enfantounet que se soun groupa 'n colo
Pourtant si saquetoun, descendon à l'escolo.

Que vesèn dins lis èr? Es un esperivié
Que s'ei leva d'avau dintre lis óulivié
Li privat de Rafèu, de la pòu dóu rapaço,
Estrèpon, cridon, éu? s'en vai siau à sa jasso.

Un istant, lou vesès, sian aquito arresta,
Sènso saupre que decida.
Que fasèn? Anan vers la Roco?
Noun descendèn au fresc que la calour sufoco.

Vaqui la Catarino e soun double sourgènt:
Soun aigo s'enfugis au founs de la valèio
Dins un lié capricious que gaire se soulèio.

De n'en tira de biau soun pas 'sta negligènt!
L'aigo vai arrousa de vasèu, de pradello
Tambèn mounto à Chinchoun, plasènto ciéutadello.
De poumpo à dous mejan la pousson i bassin
E d'aqui de rigòu courron vers li jardin.

Ve, la font dóu Toro que raio dins sa cauno;
Caminan long dóu prat sian à la Granjo-Jauno.

Villard ei pèr aqui, lou Refuge tambèn:
Dóu bon móussi Benoit acò fuguè lou bèn.
L'a lascia pèr lei gènt vièi e dins l'enfourturno
O leis abandouna que la causo ei tout uno.

Vaqui mai de meinage en li coumtant fai tres
Miquel-Ange, Brignano emé li Marsihés.

En passant lou valat anarian i Grand' Terro
A la Boudino qu'eis un ancian mounastèro.

La routo de Saumano arraso lou Tounquin,
Rigauto, Chivau-Blanc, Vèvo... mai cré-couquin
Sian las, avèn susa, tambèn sèns ceremòni
S'adraian à Rigauto e sian à Sant-Antòni.

À ANFOS MARTIN

31 de Mars 1931.

Segne cabiscòu dóu « group dóu Ventour »
Sigués benvengu dins lou Plan de L'Ilo;
De se frequenta la causo es utilo:
Ansin couneissèn li gènt d'alentour.

De cop legissèn d'obro pas banalo
Alor se disèn: Tè, sarié pas 'stra
Aquéu bèl autour de lou rescountra
E de li parla 'n lengo miejournalo.

M'esperave en rèn quand à-de-matin
Marchave pressa, l'ouro èro tardièro
M'entènde souna dins la Grand' Carriero,
Mèste Arnoux me dis: Moussu Marcellin,
Vous envite ensin sèns mai de manièro,
Aquest serre auren l'egrègi Martin
Parlara de Fabre e de soun destin...

E vous fau veni. Sian à-n-uno lègo,
A nòuv ouro, ami, siéu toujours coucha...
Enfin, ve, se rèn vèn entrepacha
Sarai pèr un cop, di vostre, coulègo.

Ai fa refleissioun, me siéu decida,
La luno en venènt m'a tengu coumpagno,
Anfos me vaqui sèns lagno e magagno
Urous de vous vèire e vous saluda.

FESTENAU DE LA ROCO-SUS-PERNO

A Ag. Vève, Jun 1929.

Aro que la fèsto a passa
Que li lampioun soun amoussa,
Iéu vène de moun pichot aise
En souvetant qu'acò vous plaise
Adounc vène vous fusteja
A l'abreja,
Un mousseloun de vers memouriant la journado
Mounte sus la façado
De l'oustau peirenau dóu brave abat Imbert
Lou maubre fuguè descubert.

Iéu arrivère à pèd, soulet... emé ma biasso.

Au caire de l'endré: Tè! la « Poumo Vauriasso »....
La « Coumtadino » de Veisoun...
De dous càrri s'entènd l'alèn, la fernisoun,
Es nòsti flouregian que pèr plan e mountagno
Soun aqui quàsi de coumpagno.

Vous signalerai tout d'abord
Di bon felibre l'estrambord:
Qu se toco la man, qu se ris, qu s'embrasso.
Béchet! Mistral! Bernard! La Roco es un Parnasso!
Un parnasso au mens pèr un jour.
Aqui brihavo aussi « l'Escolo dóu Ventour »,
D'Aurenjo pauc à pauc lou « Cièri » s'acampavo,
Lou « Càrri » de Mazan de soun bord arrivavo.

« Prouvènço » avié manda pèr la representa
Quau? Prechavoun, un emigra.
Tè! Vejo lou Bloundin, Brunèu, l'ami Tourreto.
Quand avèn mes en plaço auto, càrri, carreto,
Zóu! fifre de sibla, tambourin de brusi,
E de vers la Coumuno en ordre fau parti.

Aqui dins un discours d'uno bello tengudo
Moussu Milhaud nous souvetè la bènvangudo
E d'èu, de soun counsèu, de la pouplacioun
Aguerian bon acuei coume es de tradicioun.
Pièi sian davans l'oustau, lou regard ié doumino
La planuro e s'en vai arrasa la coulino.

La placo es destapado e toumbo lou velet,
Nòstis aplaudimen parton tóuti soulet.
Béchet dins un parla plen d'amour e de flamo
Sachè nous penetra jusqu'au fin founs de l'amo,
Nous parlè de l'enfant, nous parlè dóu jouvènt,
De l'ome atravali qu'ai-las un marri vènt
A parti di vint an de longo secutavo,
Malaut mai resigna, courajous, resistavo.

Pièi tout en seguissènt sa noblo voucacioun
La lengo prouvençalo aguè sis atencioun,
Devenuè pauc-à-pauc un talentous felibre.
Atendri, afouga, faguè 'mpremi de libre.
Escoutavian Béchet nous dire tout acò
Causo que dins lou cor mancavon pas d'ecò.
Paure abat, à Vaurias finiguè sa carriero.

Dins l'esprit de Bechet avié tra la lumièro
Dóu disciple amistous, cresès-me, tant qu'erian
Vai, li paraulo li bevian.

Après se recampan pèr entendre la messo;
Pensas, jour feria la messo èro coumpresso.
Siguerian esmougu d'entendre lou sermoun
De l'eicelènt abat Bremound
Après fuguè lou cant di Prouvençalo
Que semblavo ajuda pèr de voues celestialo,
Li tambourinaire perèu
D'èr religious jouguèron un parèu.

I mort de la Grand' Guerro anerian rèndre óumage;
D'aquí pious pelerinage
Noste group s'adraiè vers lou camp dóu repaus.
Gusto Vève ié faguè 'n discours forço à prepaus
En s'inspirant di circoustanço:
Pretouquè touto l'assistanço.

Enfin fuguè lou tour de Moussu lou Curat
Que diguè 'n Requiem pèr l'amo de l'abat.
Mèste Allié de Vaurias èro esta matinié
Pèr acampa 'n bouquet de flour juste expandido,
A l'eigagno culido
Dins lou jardin qu'avié lou pouèto-oumournié
I liò out finiguè sa languissènto vido.

S'en venèn, lou soulèu, un di rèi de la fèsto
Nous picavo dre sus la tèsto
Tambèn falié cèrca de caire fres, oumbrous
Pèr s'apara di rai d'aquel astre arderous.
Lou païs pèr acò manco pas de ressourço
Car i'a d'eici, d'eila, d'aubre, de font, de sourço.
Anerian proun noumbrous gousta sus lou platèu
A l'oumbro que fasien li roure dóu castèu.

Aquito après dins, li biasso despampado
Faguerian Cour d'amour, flamo felibrejado
E li gènt de l'endré e lis autourita
Qu'avien manda quàuqui bòni boutèio

D'aquéu moussous que nous vèn de la trèio
S'en venguèron nous escouta.
Tout se passè lou miéus dóu mounde...
Vaqui que de parti survenguè lou moumen:
Adessias! gramaci! fuguèron en abounde
En reciproucita n'i'aguè de coumplimen!

Cresès-lou, fuguè pas sèns un brisoun de lagno
Que deguerian quita li gènt e la mountagno.

SOURÇO DE VAU-CLUSO

Dóu founs dóu trapalas sèns brut l'aigo a mounta;
Mai em' un grand fracas s'aluencho de la sourço
Boundis sus li caiau coume un chivau de curso
Un chivau jouine e fièr que res poudrié doumta.

LA MOSTRO D'EMPRUNT

Se vous servès d'uno mostro
D'uno mostro qu'es pas vostro
Fau agué d'avisamen,
Que se pèr malur s'arrèsto
L'ouro sara pas de fèsto
E nimai d'amusamen!

LOU FIÒ AU LUBEROUN

Aspre Luberoun! de ta duro caro
Aièr is ami n'en parlave encaro
Sènso trop pensa que dins ti valoun
Creissien de blacas, paissien d'agneloun:
L'aubre s'enfouçant en terro gresouso,

L'erbo apasturant la bèsti lanouso.
Aujourd'uei lou fiò que n'espargno rèn
Brulo erbage e bos, pren tout à de rèng.

Lou gau rouge eilà desplegant sis alo
Fai teisa lou crid di grisi cigalo.
Vesènt l'ourizoun fumous, empourpra
D'un tau flèu, ai-las! coume s'apara!

Abitant, soudard mostron proun courage:
Lou fiò perseguis si crudèu ravage.

Fai plòure, Sant Gènt, fai plòure lèu, lèu,
Qu'un pau de pertout s'expandis lou flèu.
Traite, lou fiò pren dins l'erbo secado;
Belugo d'abord pièi clarta, rouncado
Signalon l'endré de l'abrasamen
Que s'amoussara gaire eisadamen
Se de fes lou vènt que degun reclamo
Se lèvo empurant l'ardour de la flamo.

VIÈIO FONT À VENASCO

Aquelo vièio font emé sa roundo vasco
En faço d'un oustau antique e descrousta
S'acò marco segur lou vieiun de Venasco,
Marco que i'a pèr béure emai pèr s'assousta.

Car d'aquélis oustau li muraio mestresso
En bono pèiro e proun espesso,
Bastido en plen sus lou roucas,
Afrounton biso e gèu sèns douna de trecas.

AU FOGAU DE LA TARGO

Dins aquelo cousino
Li manco pas d'eisino,
E lou cousinié dóu fougau
Dèu gaire èstre empacha
Quand li fau embroucha
Pijoun, lapin, galino o gau.
S'a trop caud bèu un cop, de vin vaqui la fiolo
Lou jour fali? Atubo uno veiolo.

Escumas lou toupin la soupo pren lou boui...
Vesès sus lou trespèd se la dobo se coui...
Fau sala? Vaqui la salièro
Fau d'òli? Vaqui lis uièro.
Lou trissoun espèro l'aïet:
Que cadun n'aura dous cuié.

Couire... Estam... Lis ami gansaion la cadaulo,
Acò n'es proun de di que se fau metre à taulo;
Vai! n'aurèn pa besoun de courre i magasin
Ni d'emprunta rènn i vesin.

UNO LEBRE DE LAPINIERO

A Vau-Cluso, à Saumano soun nombreux li cassaire e dins lou tèms i'avié proun gibié.

Tambèn li gènt de l'Ilo anavon emé si chin batre li mountagneto e, en s'en venènt s'arrestavon pèr se pausa 'n pau e béure un cop au pichot café d'ou pont de Malakoff.

Aqui se parlavo, lapin, lèbre, perdigau, quino, chin, furet, etc...

La casso es un plesi ounte li souspresso mancon pas.

Adounc un jouvènt d'ou Plan-de-Saumano agantè un pichot lebrau que manjavo dins si vasèu de faiòu.

Lou metè dins sa lapinièro, lou tenié d'à-ment que s'escapèsse pas, li donè de bon viéure e au bout de quàuqui mes, lou lebrau se tremudè en uno bello lèbre.

Coume lou jouvènt èro esta envita à faire un o dous repassoun encò d'ami e que s'èro manja de gibié, li vouguè rèndre sa bono manièro e n'aguènt pas la chanço de faire casso à n'acquèu moumen, pensè à sa lèbre.

O, mai n'èro pas un moussèu requist coume aquéli que vivon sauvajo; chiffè e se diguè: i'a l'Ardi que fai jouga de perdigau, de lèbre, que fai louta de caboua, de truito; ié vendrai ma lèbre un pau bon marcat e, emé quaranto sòu de mai n'aurai uno famouso. Abourdè l'Ardi que li diguè: Adus ta lèbre au café e veiren de s'entèndre.

Moun Tòni aganto la lèbre, i'estaco souldamen li pato de darrié, la mete dins un panié sarradis e bèn lèu davans lou café li vaqui en pacho emé l'Ardi.

Aqueste que degaiavo pas li pres n'en voulié gaire douna. La souspesavo, l'arregardavo...

Quau saup se se saupra pas...

Enfin n'en soumoundè 3 francs, l'autre n'en voulié 5 e s'estènt pas mes d'acord, Tòni repenguè sa lèbre e l'encafournè dins lou panié. Coume l'anavo sarra la bèsti gaiardasso, nervouso, faguè, un subre-saut e d'ou panié badant, partiguè coume un lamp sus l'iero, dins li vigno davans li pachejaire espanta.

Noun countènt d'agué perdu sa lèbre, lou marrit Tòni fuguè passa au vinaigre, oublija que siguè de remanda lou rouchoun.

À M. e Mmo H...

Juliet 1931.

Ai sachu pèr misé D...
Que lou, Cièer vous avié manda
Un bèn gaiard e poulit drole;
Vène vous n'en felecita
Pèr acò dire ai tout quita:
Felibre, ami, siéu dins moun role.
A iéu se jougnon voulountié
Vòsti couneissènt dóu quartié.

À Moussu B... espediteur

Gramaci B... pèr aquéu bèu rasin
Manja pèr un aucèu pus gros qu'un seresin
Souvète qu'aquest an la campagno finido
Agués fa proun proufié, agués gagna la vido.

LA PROUTEICION DI SANT

à Dono R.

Eici-bas la poustagno es rudo
An bèu dire: Ié sian qu'en passant,
Es souvènt que nous fau l'ajudo
Dis ome, de Diéu e di Sant.

Bonodi vosto obro preclaro,
Saren plus à se demanda
Se lou malur nous desemparo,
En qunt sant se recoumanda.

Diéu a semena dins lou mounde
Noumbre d'aquéli benurous,
Li pourgis de gràci en abounde
Que despartisson generous

A prepaus li rendren oumage,
Imitèn-ei tant que poudren
S'avèn besoun de si sufrage
D'aquéu mejan li gagnaren.

À MOUSSU A. T.

5 Décembre 1929

Dins nòsti zono tempourado
Tempourado, asso bèn, ès un biais de parla
L'ivèr avèn la fre, la biso, la jalado,
L'estiéu fai un soulèu à vous amassoula.

Mai au païs de Caso Blanco
De nèu n'en toumbo, noun, jamai,
E novèmbre es un mes de mai,
L'aràbi dins soun desert viéu sèns porto ni tanco.

Pèr ana, la mar èro manso
Filavias au bressa tant siave dóu batèu,
Estala sus lou pont vesias coume un mantèu
L'aigo se desplega: dins si milo nuanço.

E parèis que tambèn soun pouèto eila-bas,
E que fan de cansoun: la musico n'es longo;
Longo... pèr tout canta, sèns dire de messorgo
Se pourrié dins lou tèms faire un parèu de bas.

Un jour aquéu viajoun me lou faudra counta,
Dire ço qu'avès vist i terro marouquino
Mai iéu dirai: La mar! n'es rèn qu'uno couquino:
La guso n'a jamai pouscu me supourta!

CASTEU DI TRIANGLE

Basti sus lou relèu d'uno pichoto auturo
Pas luen d'uno sourgueto, au mitan de faturo,
Atrouvas Velleroun, vous mande soun castèu
Que tèn tout un coustat d'un brave planestèu
Li segnour d'aquéu tèms, parai, moun ami Costo
Se sarien pas douta qu'un jour sarié la Posto.

DAVANS UNO RATIERO à Viélo.

Veniéu de prendre lou camin de Berenguié e passant proche l'oustau de Louis m'entendegère souna: Hòu, Marcellin, venes vèire acò!

Rintre dins uno pichoto bastisso divisado en dous mèmbe. L'un èro uno lapinièro e l'autre servié pèr remisa quàuquis óutis e de mai li tenien de tartifio, de cebo, de saquetoun de graniho.

De que me voulien faire vèire? Uno grosso ratièro monte s'èron aganta sèt gàri: lou paire, la maire emé li cinq pichot.

Tout acò èron sara lis un contro lis autre, boulegavon pas mai que s'èron esta de pèiro Li coua, que se li figuran toujours en mouvamen, èron replegado: dins tout, éli n'avien que lis iue de viéu, d'iue brun e beluguejant.

—Bono caturò, diguère à Louis, aquéli traucaran plus vòsti sa e entamenaran plus vòsti tartifle!

—E saunaran pas nòsti lapin... éli regardon pas de creba un sa tout nòu ni de tuia un lapin de vint franc pèr manja uno boucado.

S'avèn mes la ratièro es que nous fasien de degai.

E regardave noun sènso un pau de tristour aquelo famiho de rousigaire qu'èro rintrado de niue, d'escoundoun e que atrivado pèr lou moussèu de lard, countènto de senti cabussa la plancheto que fermavo la ratièro, mouvamen que li permetié d'ajougne la lesco de lard; mai la trapo avié remounta un cop qu'éli èron esta dedins e lou lard manja i'aguè plus mouien de sourti.

Aquelo plancheto que sarié esta tan eisa de durbi en la tiran emé la pato lis ensarravo tant bèn qu'uno porto de ferre barrado à clau.

L'intelligènço de l'ome triounflo de l'istin de l'animau.

Li gàrri boulegavon toujours pas.

Lou paire e la maire èron gris.

Avien tóuti de mourroun pounchu.

Lou paire èro moustachu.

E li cinq pichot noun sabe coume vai, èron negre.

Diguère en quitant Louis, qu'avié aqui uno bono leco.

En camin pensave que i'a de necessita crudèlo; mai pamens fau bèn que l'ome defènde lou fru de soun travai contro touto merço de maufatan, gènt e bèsti.

À " PROUVÈNÇO "

Après cinq an l'on se retrovo,
Cinq an que sian dessepara,
Acò n'es bèn uno de provo
Que fau jamai desespera.

Tant de tèms pèr faire lou viage
Dirés que siéu qu'un peresous,
Que voulès, ve, quand prenès d'iage
Sabèn que sias roumpu, rampous.

Vous encastas dins vostre caire
Tau lou grihet près de soun trau,
Vanegas, vous aluenchas gaire
Rintras au cas de vènt terrau.

Siéu luen de vautre, n'en siéu proche
Pèr la pensado n'es vrai
E me faran pas lou reproche
D'agué leissa tounba lou fais.

Un fais qu'es double car ma muso
Sié prouvençau sié franchimand
De soun poudé sus iéu abuso:
Me fai escriéure di dos man.

D'èstre encuei de vosto vesprado
Me sènte tout rejouveni
E vous dirai mi cambarado:
Me sèmblo pus gai l'aveni.

Siéu en retard mai ai pas crento
Pèr n'en fini de souveta
Que lou bèl an dès-nòu-cènt-trento
Vous baie en tóuti la santa
E bonur e prousperita.

ROBERT E LOU POURCATIN

Robert un dijòu de matin
S'amusavo em' un pourcatin
Aquéu bestiàri,
Gros coume un gàri
Que n'es pas meichant pèr dous sòu
Tantost Roubert lou metié au sòu,
Lou prenié dins si man, l'adusié sur la taulo;

Or, pèr touto paraulo
Countènt vo noun de soun destin:
Coui! Coui! fasié lou pourcatin.

Pièi Roubert lou sort dessus l'ièro,
L'animau cerco à s'escapa,
Vai d'aise de talo manièro
Que l'enfant l'a lèu arrapa.

Tout d'un cop d'une voues pressado
Lou paire qu'èro eilà reclauvènt de faiðu;
Cridè: Pichot! adus-me moun eissado
Qu'es près dóu galinié, vai, despacho-te 'n pau!

De quita soun amusamen
Meme rèn que pèr un moumen
Fasié chifra Roubert. Hè bèn! diguè lou pèr
Te despaches o la vau querre?
Roubert alor óubeïguè,
E lou pourcatin li diguè:
Noste travai pèr l'ouro es pas sus l'ièro
Iéu m'en vau dins ma lapinièro
Tu, vai-t-en samena, planta;

Ansin sus lou marcat auras de que pourta,
Sabes qu'ai moun emplé qu'es forço necessari
Iéu, rèn que d'èstre aqui fau enlugi li gàri.
Es bèn poulit de s'amusa
Mai de perdre soun tèms vau rèn de n'abusa.
E Roubert de bon cor anè pourta l'eissado.
Pièi d'erbo culiguè uno grosso brassado
Qu'emé plesi mangèron li lapin
E tambèn dóu festin fuguè lou pourcatin.

AUVÀRI, VINT DE MAI 1930

A. J. N. B.

Lou vènt a fini soun grand èr,
Nous fai gràci de soun aubado;
Lou Printèms repren lou gouvèr,
Long dí riéu cantadis qu'arrosen li prat verd
Anan faire quàuqui cambado

Que vous dirai de mai? Dirnenche, d'amatour
Au grand Pont an pica sus lou trasfourmatour
Sènso mau pèr li gènt Sièis, sèt de la famiho
D'autre vers Malakoff, perdèn la direicioun
An pèr manca quauqu'un, eicès de precouncioun
S'en soun ana creba la muraio i Lentiho.
Pus luen, de vèire rout èron milo moussèu:
Sai pas ço que turtè lou marchand de tablèu!
Leù! Leù! rassegaran la Nini que frissouno:
Pèr bonur i'aguè ges d'acidènt de persouno!

A MESTE BARTOUMIEU

Ai reçaupu vòsti coumèdi,
De la tristour soun lou remèdi;
Pènse de li faire jouga
Pèr mi coumtadin afouga.

Aujourd'uei siéu en permenado
Càspi! que bello matinado!
Verduro, roussignòu e flour
N'en fan resplendi la flambour.

Poussavo proun d'erbo, de fueio
Mai noun descessavo la plueio;
Bèn tant que cresian que l'estiéu
Lou veirian que pèr... Sant Matiéu!

Dóu tèms qu'escrive à la voulado
La Sorgo claro e li bord plen
Cavalo qu'a toujour d'alén
S'en vai brusènto à la valado.

Vau-Cluso, 10 de Jun 1930.

REMEMBRANÇO

A.G.V. 28 de Mai 1930.

L'anniversàri n'es pas luen
De la fèsto dóu dous de Jun.
Dous de Jun! memourablo epoco
Mounte lou Flourège à la Roco
Assista pèr li gènt qu'ié tenon lou gouvèr
Inaugurè lou maubre au brave abat Imbert.

La vèio lou mistrau espoussant li genèsto
Semblavo decida de gasta nosto fèsto,
Pamens aguè 'n pau de pieta
Nous leissant lou soulèu avant de s'arresta.

Dilun lou vènt marin a mai fa sa sourtido
Cresiéu pas que geinèsse aièr nosto partido
Bèn que siegue rèn dous: vous arrèsto davans...
Vous pouso de darrié... vous acipo li flanc...
E vous fai vanega quàsi coume de fueio.

.....

Vaqui qu' aièr matin nous aduguè la plueio!
Fai de mes e de mes que duro aquéu trafé
D'en-aut l'arrousadou, de caire lou boufet.

En novèmbre passa faguè talo tempèsto
Qu'un pin, lou rèi di pin, eici piquè de tèsto.
Partiguè pas soulet, tres, quatre pus pichoun
Alounguèron pèr sòu e pege e capouchoun.

Tambèn i païsan la Naturo es rebello,
Pèr faire si travai li paure l'an pas bello;
Tre que podon sourti li vesès despacha:
Pèr tout teni d'à-ment soun souvènt empacha
Parle di païsan mai aquéu tèms sauvage
Dins forço de mestié fai chaumage e ravage.

.....

Vougue lou bon Sant Gènt veni nous assista
Senoun lou bèn dóu champ risco de se gasta.

LI JACOUMAR

Ero au mes de Jun, un dimars,
Passavian proche Jacoumar
Qu'au Casso-Rimbaud pico l'ouro
Parèis qu'èu de rèn se maucouro
Lou mestié n'es pas fatigant
La Jacoumardo sa coumaire
Regardant li passant pèr caire,
Siegue jouvènt lisquet, fringant,
Damoto au coustume elegant,
Vers soun marrit qu'es pas blagaire,
Se reviro en disènt: Lou Conse es pas largant.

Ve! li dono de l'encountrado
A la modo soun abihado
An uno raubo pèr sesoun,
E iéu? Qunto coumparesoun!
Iéu, e mai tu, moun car coulègo

Sentèn noste vièi d'uno lègo;
Sian enca vesti, pàuri gènt,
Coume erian au siècle quingen.
Tout just se sus la vestiduro
Pèr aqui tóuti li dès an
Nous passon un cop de pinturo:
E, velaqui noste gasan.

Jacoumar li respond: Coumaire,
Es pas poulit d'èstre envejous,
Li gènt d'avau, laisso-lei faire:
Sarié-ti forço avantajous
Pèr nautre de segui la modo...
N'avèn ni malo ni coumodo;
Digo-te bèn à part de tu:
I'a rèn de bèu que la vertu.

Nous regardant à soun passage
Lou mounde dit: Vaqui de sage
Que tau Martino emé Martin
Vivon countènt de soun destin.
Saches que dins l'Ilo sounanto
Tenèn uno plaço marquanto,
Sounan à la pouplacioun
Quand dóu Conse fan l'eleicioun.

Tamben pèr nautre es anounciado
Dóu Municipè l'acampado.
Siegue pèr de pichot vo grands evenimen
La campano es en mouvamen
Quand pèr malur s'alumo un encèndi
Batèn la raido, un èr de tragèdi
Sounèn de vèspre dins l'estiéu
Que meton l'aigo i canivèu.

Sèns soucit de bebei, nimai de vestiduro,
Aguènt la pas au cor, d'òli dins li jounturo,
E pièi dins cinq-cènts ans, de vieiounge acrasa
Tranquile au museon s'anaren repausa.
De coupa lou discours la femo avié l'envejo,
Mai que dire à-n-un gènt de bon sens, parlant d'or,
Sentè de pauc à pauc toumba soun estrambord
E se levè la man... es pèr pica 'no miejo!

À MISTRAL

Jun 1930.

Maianen, aquest an siés à l'ordre dóu jour:
E fau dire d'aiours que dins nòstis escoło
A tu pensan, de tu parlan toujours.
Aro quand passaren soulet vo bèn en colo
Proche dóu vièi palais de dono Flandreysy
Auren plesi

De s'arresta 'n moumen e de te dire: Mèstre
Siés couneigu pertout à la vilo, au campèstre,
E que siegue à l'uba, levant, miejour, pounènt,
Toun noum es en favour i pus luen countinènt.

À M. R. CAILLET

Carpentras 1931.

E m'aquéu tèms de plueiasso
Li flour an la tèsto basso;
L'abiho fai plus vounvoun
Dins li prat de Prechavoun
Mai à l'oustalarié di libre
Qunto que siegue la sesoun
De proudu de l'esprit es uno flouresoun
Qu'estiganço Caillet, lou letra, lou felibre.
Dono Geoffroy quand lou cas es urgènt
Li baio 'n cop de man sutile, intelligènt.
Oublidant jour fougous e tèms de pacoutiho
S'arrestan en cadun dis autour espasat
Libre ancian, curious, óublida, meravinho,
D'en vèire tant e tant l'auriéu pas supausa.
Lengo grègo, óucitano e franceso e latino
Vivon en bon acord dins vosto Inguimbertino.

L'OUMELETO

Es à la sourtido de la coumbo dóu Mauvalat qu'en bas dóu Ventour s'atrovo lou vilage dis Escampèu, asseta sus uno pèndo douço d'ounte s'alargon de valèio, de planuro faturado, en blad, vigno, aubre fruchau. Aquel endré e si bourgado an l'avantage d'agué de font noumbrouso e de longo avenado.

Dos bèlli routo que se rejougnon au levant e au pounènt is intrado dóu païs fan uno permenado que li vilagés n'en soun fièr emé proun resoun d'autant mai que soun ombrejado de gràndi platano.

Sian à Pasco.....

Es dins lis us, lou dilun d'aquelo bello fèsto que lis enfant, acampa en moulounet de quatre à cinq, drouloun o fiheto, fan l'óumeleto. La fan... à sis oustau e la van manja asseta sur l'erbo de long dóu camin de La Vanado, à l'abri de quauco tousco d'éuse.

Li fiheto porton sa goustado dins de panié, meme dins de cartoun de modo.

Quand an atrouva un brave rode —e n'en manco pas— s'istalon, desplegon si prouvisioun e li vaqui à se regala de saucissot, de radis, pièi partajon l'óumeleto, de fes i'a tambèn un gigot de cabrit pièi sorton li brassadèu, li biscoutin e chascuno fai tasta is outro li pastissarié de soun oustau.

Manjon de soun aise, parlon, rison. Quand la goustado a fini s'escampèiron à l'entour de sa cabaneto, culisson quàuqui tivelò de bouis emé quàuqui flour de roumanin, acampon forço de ferigoulo e aduson aquelo verduro, aquéli bònis sentour en revenèn dóu roumavage.

Li drouloun de soun caire qu'an carreja soun viéure dins de museto o de carnié manjon perèu sa pitanço que n'en rèsto que li papié.

Eli fan un pau mai de brut subre-tout se la maire a óublida de metre d'aigo dins lou vin dóu flasque. Se fan de bastoun que coupon dins li mato sauvajo e li nouson bouis e ferigoulo.

E tout acò s'en vèn en musant à tout prepaus e vaqui qu'à cha pau la permenado se garnis d'aquelo jouinesso en fèsto qu'es un plesi de n'en vèire la joio. Uno annado aquéu jour n'en aguè d'emoucioun.

Fau dire que de porc-senglié trèvon dins la mountagno e se passo gaire de sesoun que noun se n'en vegue, se n'en tuie quaucun. Adounc un jour d'óumeleto un d'aquéli bestiàri que cercavo de rabasso dins un plantié fuguè souspres pèr dous chinás que barrulavon e que lou coussejèron dins la coumbo dóu Mauvalat.

Coumo es forço estrecho la descendeguè à grand curso persegui di dous chin que japavon ferme.

Li dinaire e dinairis entendien proun japa mai qu'pensavo au senglié un dilun de Pasco, à miecho lègo di bourgado.

Acò èro bon de n'en parla au cafè entre cassaire vo l'ivèr à l'entour dóu fiò e res se desrenjè de soun rouchouchoun.

Lou senglié quand fuguè au rode monte la coumbo se duerb s'entravessè en prenèt la draio que remountavo vers la coupo.

Un ome de La Vanado qu'avié pres lis escourcho pèr èstre pus lèu is Escampèu lou veguè passa à coustat d'eu buta di dous cadelas.

Càspi! Doublè lou pas e i proumié que veguè li countè soun rescontre.

Ero lou moumen que quàuqui group s'entournavon en cantant pourtant à la man o sus l'espalo si ramèu de bouis.

L'istòri siguè lèu esbrudido. Lis un cresien, lis autre doutavon, negavon. Pamens coume tóuti avien entendu lou japa furious di chin la majourita tengùè la causo pèr vertadièro.

Se rigùè sènso carita de la petoucho dóu vanadès que de segur pèr s'en-veni à soun oustau deguè prendre la grand' routo.

L'endeman quàuqui cassaire anèron batre la colo, fau crèire que lou bestiàri qu'avié agu éu tambèn uno rudo estubado s'èro amata forço luen e ni li chin lou levèron ni li cassaire que s'èron mes à l'espèro lou veguèron passa.

Acò n'empacho pas la tradicioun de se countunia mai se passo quaucun de La Vanado proche di goustaire li cridon: Hòu! L'avès vist lou senglié?

SUS LA ROUTO DE CASSIS

Anavian à Cassis festeja Calendau;
Lou trin s'arrèsto enfin, adeja fasié caud.
En sourtènt de la garo avèn quatre veituro
Diferènto d'amplour, de biais e de pinturo
Qu'espèron. I'a d'abord un superbe autobus,
Un gros camionas, un brek, un ounibus.
Lou mounde pauc à pau se recampo e s'istalo
Sus lou char qu'à Cassis à grand brut lou davalò.

Illy, mèstre Fanton e d'àutri « Prouvençau »
Diguerian: Eilabas? mai li sian dins tres saut.
Dóu tèms que lis ami sus li car cercon plaço,
Nautre, de noste pas, gagnan li terro basso.
Lis escourcho prenèn, passant proche un oustau
Qu'es basti sus 'n planet mounte pren lou coustau.
I'a 'n pous, ve, que vau d'or, aigo lindo e fresqueto
S'avias se, la bèurias... dedins vosto casqueto
Iéu, trempère mi man dins un plat mita plen:
Ah! Se, n'aviéu begu m'aurié coupa l'alèn.

L'escourcho estènt passado arrivan à la routo,
Deéja sus noste front la susour li degouto.

Qunt caud! pèr m'apara d'aquéu rude soulèu
Metèrè un moucadou dessouto moun capèu.
Dins lou valat pousseus faguerian uno draio
A l'oumbro d'oulivié, emé de la muraio...
Li dono seguissien sèns faire de chichi;

Braio, raubo, capèu, tout, tout èro blanchi.
Diguère es lou moumen de desplega la fluto
Pèr manteni l'en-vanc de gènt que rèn rebuto
Ansin iéu en siblant e lis autre en cantant
Ni s'ennueian, ni s'arrestan.

A nosto drecho avèn la vigno que verdejo
E que douno aquèu vin que dins li got clarejo,
Pus luen vesès la colo emé si pinatèu
Que li dirias pausa pèr n'en faire un tablèu

En arrié lou Gibau, davans, lou Cap Canaio
E sus terro e sus mar lou soulèu que dardaio.
Finissiéu moun grand èr quand l'un de mi coumpan
Me diguè: « Toun capèu es capèu d'escrivan »,
Li fueio d'oulivié pounchudo e pousseierouso
I'avien fa en rasclant cènt rego blanquinouso.
Lève dounc moun capèu pèr vèire s'es verai
D'efèt moun fèutre gris èro clafi de rai.
Li passe de dessus la mancho de ma vèsto:
Li, rai soun aplana mai la marco n'en rèsto.

Ansin tout en charrant, countènt de la coumpagno,
Aguènt rèn rescountra pèr nous douna de lagno,
Siguerian à Cassis qu'èro en grand tralala
E mounte au long dóu jour se sian bèn regala.

Aquéli fèsto coumpourtavon uno rececioun di felibre
pèr lou Municipe, à la Prudoumìo di pescadou. Se diguè
uno messo felibrenco emé sermoun dóu Paire Cler. Se
faguè uno counferènci en plen èr sus Calendau e se n'en
diguè de pouèsio. Dinado en un fresc jardin.
E representacioun de « Maniclo, lou Groulié bel esprit ».

I PEISSOUNIERO, I PESCADOU

Marsiho, messo à Sant-Laurèns.

Dóu segur nòsti peissounièro
Se boulegon, soun matinièro
Pèr s'aprouvesi, 'renja si panié
Tambèn li pescadou subre-tout en carèmo
S'ajudon dóu vènt, souquon sus li remo
Pèr, au quèi de Sant-Jan noun èstre li darnié.

Vous, pescadou, vous, peissounièro,
Di rèire gardas la manièro,
Pregas Sant-Pèire e Sant-Laurèns
Que vous laisson manca de rèn.

LOU PEIRÒU

A de matin ai rescountra Batisto,
M'a demanda: Alor que i'a de nòu?
— I'a qu'à Paris de savènt e d'artisto
An à grand brut festeja lou peiròu.

Vo, moun ami, soun, parèis, uno bando
Mounte que boufe o de biso o de ròu,
Pèr nosto lengo fan la proupagando;
Coume simbèu an chausi lou peiròu.

Qu'es lou peiròu? Un moble de cousino
Que lou vesèn luis e rougeja;
Es bèn tant grand qu'emé degun vesino,
Mai au cremascle à soun ouro es penja.

Dins lou peiròu se fai la counfituro:
Au founs vuejan quàuqui pechié de moust
Qu'à pichot fiò s'esbèu à la mesuro
Acò nous fai un sirot melicous,

Aquéu sirot nous sèr pèr bouta couire
La frucho pèr li gousta, li dessèr;
Quand acò's kiue n'en ramplissèn lou douire:
Aqui poudren li pica tout l'ivèr.

Quand tuan lou pouarc, dins lou peiròu gargouto
L'aigo que dèu i'esbouienta la pèu;
Pièi di boudin la treno ié trèmpo touto
E... fau pas faire espeta lou bouièu!

I'a cinquanto an quand lou mounde pastavo,
Lou boulangié que tre l'aubo èro au sòu,
A si chalant de bon matin cridavo:
Hòu de l'oustau! Zóu! metès lou peiròu!

L'ivèr fasèn bouli pèr lou bestiari
A soun entour parlan e se caufan;
Quand lou levant, es un us milenàri
Cherin, cherin vers lou lié s'en anan.

E lou vin kiue que nous caufo lou pitre
Es dins si flanc que lou fasian passa,
Poudriéu bessai alounga lou chapitre
Mai « Sarro mau qu vòu trop embrassa ».

Pan blanc, vin kiue, boudin e counfituro,
Sarian galoi autant que d'esquirouè,
Ve, se n'avian sèn trop de tabladuro
A nosto fam senoun à plen peiròu.

LA MOSTRO À SOULÈU

Dóu tèms que plan-planet l'oumbro vai d'ouro en ouro,
Qu canto, qu gemis, Jaque ris, Pèire plouro.
Lou pichot se fai grand e lou grand se fai vièi.
Acò se passo ansin: fugués pacan, vo rèi,
Lou sage se soumes à la coumuno lèi.

AUTOUNO

1930 — A Ag. V.

Veici que sian i jour d'Autouno;
Encuèi boufo un vènt frescoulet,
Vènt que passo en siblant dins l'aubre dóu coulet:
Au cèu amount forço nivo moutouno.

Lou cassaire segui dóu chin
S'en vai, caussigant l'argelègre:
Ah! se poudié leva 'no lèbre...
Acò, vo, que sarié 'n butin.

Lis erbo soun entrescado,
Soulet li brusc, li roumarin
Flourisson entre roure e pin;
E lou cassaire e soun carlin
Se i' entrambon dins si cambado,
Li flour? lis an-ti regardado?

De frut verd? n'i'a qu'à l'ólivié;
Aquest an noun faudra grand sa, ni grand panié.

Anan touca bèn lèu à la fin di vendenjo;
S'encaro quauque rasin penjo
Deman sara 'scracha, dóu vin fara lou jus;
Se lou rasin es gros n'es pas pèr tu Bacus...
Servira de dessèr au groumand Lucullus.
De Lucullus? Mai avant lou despart
Tambèn n'en manjan nosto part!

REVIHADIS À MARSIHO

Li siblet di gràndi fabrico
Fan si rampèu en tèms douna.
Faudrié lis auriho de brico
Pèr noun lis entèndre souna.

Lou peirouié pico soun ferre;
Sylvan parlo emé soun cousin;
Tè, la carreto que vèn querre
De plancho vers noste vesin.

Ah! Ço qu'es de la grando vilo!
Eilamont passo lou trasvai
Que corno s'arrèsto e mai filo
En fasènt zounzouna lou rai.

Li canàri fan soun ramage
Dóu bèu tèms nous dounon l'avis;
E gaiardo emé bon courage
Li femo baton li tapis.

Es un marchand que crido e passo...
Un cop de foui, un cascavèu...
Un brut qu'un autre brut remplaço...
Aquéu passa, n'es un nouvèu.

Es lou revèi, lou jour, la vido,
Lou mouvamen dins la clarta:
Lou cors pausa, l'amo expandido
Despachen-se d'en proufita.

À LA COUNFERENÇA

Dialèite de Mi.

Avien passa lou tambour e aficha dins lou vilage que lou proufessour d'agricultura d'Avignoun vendrié faire una charradissa au cantoun sus lis engrais, lis ente, lou verme dis óuliva e aquéu dis agroufioun; parlarié perèu d'una desfouñarella recoumandada: de segur i'aurié proufié de l'escouta.

Tounin emé Batista se decidèron d'ana ausi aquel ome; adounc partiguèron apres dina, e en prenènt d'escourcha dins uno oureta fuguèron au cantoun. Mountèron à la Coumuna. I'avié adeja de mounde; touquèron la man en de couneissènt, s'assetèron, lou Conse presentè l'ouratour e la counferença acoumencè.

Lou proufessour seguissènt lou prougrame entamenè lou chapitre deis engrais diguè que fouié de poutassa en tàlei terra, en tàlei recorda, e qu'au countràri tàleis outra, demandavon de nitrata; qu'èra necite de metre fouassa de fumié ei prat sagnous, etc., etc.

Après n'en venguè eis ente.

Aqui dounè lou noum di plant sauvage mounte se poudié grefa siegue de perié, de paumié, d'agroufinié...

Diguè li rode que tau plant se poudien atrouva.

Parlè dei miou moumen à chausi pèr bèn reussi.

E fasié vèire d'eisèmples sus de gros eimage.

Pièi siguè mestié d'esplica que leis Anglés refusavon lei frut qu'avien lou verme e que se tóuti leis estrangié n'en fasièn eitant lei païsan aurièn plus que la ressourça de lei manja, ço que pagarié pas lei jornada ni ramplirié lou saquet.

E esplichè coume emé de faturò pèr tèms, d'enseiticide, d'engrais que n'en dounè lou noum, èra possible d'aveni à faire peta aquela linèia de destrüssi.

N'arrive à la desfouñarella, una charruia qu'en passant dous cop dins la rega cavava dous pan. Fau dire que l'atalage serié de dous gaiard biòu!

Aguènt acaba soun escandau demandè se res avié de questioun à li pausa. Tres vo quatre se faguèron douna d'esplicacioun.

Coume èra encara d'oura, diguè

— Vous vau parla de la fecoundacioun di graniha e di flour.

Sabès qu'au mes de mai vèn au blad una poussièra alentour de l'espiga: ié dison l'agrièra, lou pollen.

Eh bèn i'a dins lis espiga coume dins li flour de mascle e de fumela. Lou ventoulet pouarta l'agrièra dei mascle vers li fumela e vaqui lou germe fecounda.

Ei pèr acò que lei gros vènt vo lei plueiassa porton tort au blad que vai grana.

Tambèn se dis: Quand plòu lou jour de Sant-Medart la recordo demenis d'un quart.
Pèr lei flour ei perèu ansin.

Forço gènt se douton pas que leis abiha en anant d'uno flour à l'autro ajudon au ventoulet.

Soucamen savèn que leis abiha en pourtant de pousse d'uno ginouflada rouja sus una blanca, de la grana n'en poussara d'acoulourida rouje e blanc. Vesès couma la natura es prevesènta, eis ansin que se counservon leis espèça e que n'en sourgis de varieta. Ara ma counferença ei fenida se pamens quaucun a fa de remarca sus leis ibridacioun que parle l'escoutarai voulountié...

Res chutava. Vaqui que Tounin bèn qu'un pau crentous e entrepacha se levè e diguè que l'an davans avié fa una melouniera pas liun de sei coucourdié e que sei meloun n'aguèron tout bèn just que lou goust de la coucourda e que sei tian de coucourda avien la sabour eigouso dei meloun. Fauguè tout douna ei pouarc.

Cresièu, diguè, qu'avien enmasca moun jardinage.

Ara, sabe d'ounte vèn, eis leis abiha, lei guèspa qu'avien fa lou change.

Alor siguè à Batista de se dreissa. Aqueste diguè:

— Aviéu proun pena pèr desembuia un proublème que l'an passa se pausè de davans iéu.

Figuras-vous qu'ai planta una sebissa pèr apara mei plantun dóu vènt. Aquela sebissa l'aviéu agençada ansin: un sause, un amelié, un sause, un amelié. D'aquéu biais auriéu d'amarina e d'amela. De fèt tóuti leis an ai agu de liame pèr estaca meis àpi, mei salada, d'amarina pèr arrenja mei panié e d'ameloun pèr faire moun nougat.

Mai vaqui que i'a dous an m'arrivè 'n tour que me faguè chifra.

Voui, enjusqu'aujourd'uei sabiéu pas d'ounte tala causa poudié perveni.

Avié fa'n long, marrit ivèr, lei figuiera n'en mouriguèron, tambèn leis amelié restèron de tèms de flouri, mai s'atrouvè que lei proumié jour de mars la caud venguè d'un cop, e zóu! mis amelié de flouri e mei sause de catouna.

Me rappelle que leis abiha dóu vesin Barna ié venien à vòu.

Mai qu se sarié espera à-n-acò? A cha pau vaqui qu'eis amelié li poussè de brout d'amarina e que lei sause fuguèron carga d'amela.

Tounin eis aqui... pòu vous dire s'ei verai!

AU CASTELET

Moulin de Clouvis Hugues.

17 de Mai 1931.

Permetès qu'à-n-aquesto taulo
Un ome qu'es plus un jouvènt,
S'en vengue dire douas paraulo
Emai quatre se vous counvèn.

A L'Ilo, païs de pescaire,
Bràvi Mouieren tout esca
Nous aguènt vist dins notre caire
En passant nous avès pesca.

Sabiéu qu'à-n-aquesto acampado
De Lilen sariéu pas soulet,
Que s'erian pas grosso fournado
Sarian au mens un roudelet.

Basto! lou car marchò en proumièro,
Coustejan Sabran, Coustelet,
S'adraian d'abord vers Lumière,
Pièi vers Menèrbo... au Castelet.

Lou Castelet! noum roumantique,
Noum que nous dounavo à pensa:
Ti! ta! de toun moulin rustique;
Ah! de l'entèndre erian pressa.

Es en aquéu moulin qu'es nascu Clouvis Hugues
Qu'èro, coumo se dis, un pouèto à douas man;
Si vers restountissien en qu lengo que fugue,
En parla prouvençau, en parla franchimand.

Couneiguè lèu la renomado,
Ero un bèu disèire Clouvis,
Tant li letra, pichoto armado,
Que d'autre soun d'aquel avis.

Felibre, mis ami, de touto prouvenènço,
De touto escolo e mantenènço,
Que nous vengués dis Aup, di Ceveno o Ventour,
Que n'agués travessa Cardoun, Eignes, Durènço
Pèr enaura Clouvis lou valènt troubadour.

Vous dirai siéu charma d'èstre de vosto tièro
De pousqué parteja vòsti gai ramagnòu;
De passa dóu Coumtat vèrdi plano e coustièro
Apoundènt nòsti cant au cant di roussignòu.

GRAMACI

Nosto taulo aujourd'uei es un fres tapis d'erbo,
Sout lis aubre fasèn la goustado à bèl èr:
Pèr l'oumbro e lou tapis avans quita Menerbo
Voutan un gramaci pèr Madamo Guibert.

MENERBO

Dous, tres cop, en passant sus la routo d'Ate, en m'arrestant à Gòut, à Lacosto, à Lumièro, e à-n-un apié proche dóu Gros, aviéu vist Menerbo sus soun mourre e me disiéu qu'amariéu de l'ana vesita. L'ócasioun se presentè bello quand se pausè la lauso en l'ounour de Clouvis Hugues.

Dóu Moulin dóu Castelet vesian lis oustau dóu vilage, li bàrri, la ciéutadello e la routo que contournejo proun pèr arriva en aut de l'endré. La ceremòni coumplido au Moulin filan à Menerbo. Noste tems èro mesura. Tambèn nous n'en restè gaire pèr faire forço de remarco. Avès d'amount bello visto de tout coustat: bouas e roucas, valèio, vigno, blad, pradarié, ligno dóu Calavoun marcado d'aubre, mountagno de Vau-cluso, vilage esparpaia, Luberoun... Mais veguènt un pau entour de nautre.

I'a à Menerbo, tres çamentèri, dous vièi emé lou nòu.

La glèiso, i' acabavon li vèspro, es un edifice dóu siècle XIV. Pas luen d'aquito es la ciéutadello que se drèisso nauto, nudo, muto: aflancado de sa tourre, sèmblo pas agué soufri dis an.

Uno capello de Penitènt óufris aquelo particularita d'agué soun plafound entié en bos esculta. La tourre dóu reloge a l'èr d'èstre assetado aqui dempièi quàuqui siècle!

Me faguèron vèire long dóu rempart, lou rode, à pau près, mounte lis uganau de Scipion de Valavoire rintrèron dis la plaço.

Lou Coumtat, Estat dóu Papo, fuguè dóu tèms di guerro de religioun agarri pèr si vesin de l'uba: baroun dis Adrets, Crussol e Montbrun. Meme Coligny venguè sus li bord dóu Rose. Li segneur, lis abitant s'arregissien proun mai un cop o l'autre tóuti li vilo o vilage fuguèron pres vo repres, ormis de l'Ilo, Avigoun e Carpentras. Pamens, lou Crestet tenguè bon e Menerbo èro imprenable. Dóu mens lou semblavo.

Entre-tèms lou papo mandè lou generau Serbelloni pèr apara lou pople e la religioun. Lou paire Justin e lou countempourau de Perussis an escri l'istòri d'aquelo epoco desastrouso. Lou mejan qu'empleguè Valavoire pèr intra dins Menerbo fuguè vertadieramen astucious. Un prèire que li disien Saron e qu'avié apoustasia s'encarguè dóu proumié travai. Se presentè au curat de Menerbo sous un pretèste estudia d'avança, e lou curat l'aculguè en bon counfraire. Lou di prèire gagnè la fisança di gènt dóu païs, e coume rèn boulegavo dempièi quàuqui mes, li guerro s'estènt aluenchado, e Menerbo bèn garda èro impossible de l'abourda, un jour lou vicàri aduguè Valavoire, sènso dire qu'èro proutestant, aqeste siguè lèu coutrio emé li noutable que lou festejavon; éu vouguènt pas èstre en rèsto lis envitè à-n-un grand festin lou serre dóu 1^o d'óutobre 1573.

I posto di rampart restavo pau de mounde e li sentinello fasièn gaire bono gardo. A la taulado lou bon vin raiavo à flot e li coupo se vuejavon lestamen. Tout d'un cop au mitan de la niue une forto troupo que s'èro aprouchado cauto-cauto dounè l'assaut. Un dis ome de Valavoire durbiguè uno porto e li soupaire veguèron rintra d'oste qu'esperavon pas. Li proutestant li restèron cinq an. Lou siège pèr reprendre la plaço durè quinge mes e se dis que lis uganau capitulèron que sus un ordre escri d'Enri IV.

Aro, tout acò es luen, mai se n'en parlo encaro. A Menerbo soun noumbre de poulit oustau estaja sus li pèndo dóu mourre. L'estiéu li vèn de gènt de vilo ié passa la sesoun.

Ço que i'es trop rare es l'aigo, mai es mestié de n'en faire mounta. Lou Castelet èro un fortin sus uno avançado de la couelo e que surviavo lou coustat dóu Calavoun. Li gènt de Menerbo nous faguèron bèn d'amista. Aguerian pas lou tèms d'ana vesita la ciéutadello auturouso e mounte aurian vist la pèiro toumbalo d'un comte Rantzau que disgracia dins soun païs, venguè cerca refuge vers li segneur de Menerbo au siècle XVIII.

Lis auto! Fau parti, vo nous fau enana.
Te fau quita pichoto vilo
Aro tranquillo,
Ounte l'age-mejan demouero encadena.

1931.

NOSTO GLEISO

Jun 1931.

Bello glèiso de Mourmeiroun
Eron soulide tei queiroun,
Eilas! sout lou pes deis annado:
As ta muraio un pau clinado.
Catouli, voulèn espera.
Que te faran lèu repara,
Qu'auren mai lou bounur de vèire
Lei fidèu à l'entour dóu prèire.

A PETRARCO

Davans soun medaioun à Vau-Cluso.

Que pos vougué de mai? Sus la bruno muraio
Ressorton en relèu toun marbre e toun laurié;
As lou brut famihé de la Font que cascaio,
E l'endré mounte siés lou disiés sèns parié!

Plounjant sus lou jardin, sus l'aigo jamai lasso
Lou matin dóu Levant quàuqui rai de soulèu
Vènon pèr un istant t'alumina la faço,
E l'oumbro davans tu tiro mai soun ridèu.

Vau te vèire de fes dintre ta soulitudo,
Regarde toun laurié, magique talisman,
N'en coupariéu un brout se n'aviéu d'inquietudo:
Ai pòu que lou brout vertd se sèque dins ma man

Eici veniés calma toun amo tourmentado,
Mai fugissènt lou mounde atrovaves l'amour,
L'amour! se n'en cresèn ta cansoun desoulado,
Bèn mai que de soulas t'aduguè de rigour.

Grand Savènt as treva poutentat e mounarco,
Dounaves toun avis emé proun de passiouun,
Li pople e li Segnour t'escoutavon, Petrarco,
Toun obro encaro vuei fai nosto amiracioun.

Soucitous di destin de ta maire patriò,
Quitères Avignoun, la Font e lou Coumtat
Mai se nous reprenguè soun enfant l'Italio
Toun noum emperissable à Vau-Cluso a resta.

MOUN FLUTEU

O Flutèu de mióugranié,
Mi det n'en fan de permenado
Long de ti noto semenado
Dóu proumié toun jusqu'au darnié.
Cansoun, roumanço entamenado,
Er nouvèu, vièi cant routinié,
Moussèu trouva dins lou granié
Vous aborde d'uno alenado.

Fermant e desbouchant de trau;
Sèns trop de biais durbènt de clau,
Jogue coume en toustèms li pastre;
Pèr mis escri n'es tout parié:
Moun legissèire que dirié
Se m'enaussave tau un astre!

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 2000

© Adoubamen dóu tèste : CIEL d'Oc

Courreicioun, meso en pajo e maqueto :

Tricìo Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.